VISIT…

LANZAROTE Caliente.com

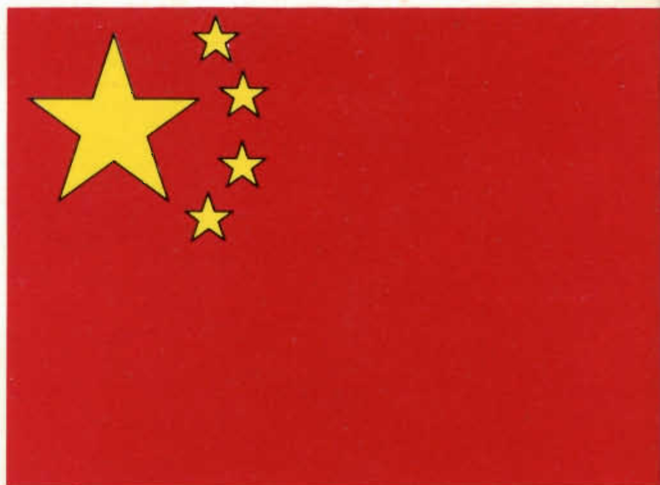


BY APPOINTMENT TO
H.R.H. THE DUKE OF EDINBURGH
PUBLISHERS OF RECORDED LANGUAGE COURSES
LINGUAPHONE INSTITUTE LTD LONDON

The Linguaphone Institute

言語聲片

Volume II



Linguaphone Oriental Language Courses.

General Editor: Sir E. DENISON ROSS, C.I.E., Ph.D., Director, School of Oriental Studies, University of London.

Phonetic Editor: A. LLOYD JAMES, M.A., Reader in Phonetics, School of Oriental Studies, University of London.

CHINESE

by

J. PERCY BRUCE, M.A., D.Lit., Professor of Chinese, School of Oriental Studies, University of London.

E. DORA EDWARDS, M.A., Lecturer in Chinese, School of Oriental Studies, University of London.

C. C. SHU, Lecturer in Chinese, School of Oriental Studies, University of London.

Spoken by
Miss L. Liu, Miss Y. Chen, P. Yang and T. Chang.

With Phonetic Transcription in the Alphabet of the International Phonetic Association.

VOL. II

LINGUAPHONE INSTITUTE

LINGUAPHONE INSTITUTE LTD.,
207-209 Regent Street, London, W1R 8AU.
and throughout the world

COPYRIGHT

ALL RIGHTS RESERVED

VOL. II.

THE CHINESE TEXT.

CONTENTS.

Directions to the Student 7
Chinese Sounds I 10
Chinese Sounds II 13
Chinese Text of Lessons 1–30 16–134
Appendix I: The Radicals 135
Appendix II: Analysis of characters in Lessons 1–4 181
Chinese Index 189
English Index 199

Directions to the Student.

[NOTE.—The Chinese Text of *Chinese Sounds*, Parts I and II, is given for reference only, and is not intended to be learned. It will be useful also in the case of a student going to a part of the country where a somewhat different form of Mandarin is spoken, in which case a Chinese teacher can be asked to read the text from the Chinese character, and the student can note the variations in pronunciation.]

1. When Lesson I has been mastered orally turn to the Chinese Text. Follow the directions given in the following paragraphs and in the Notes, learning to recognise and write the assigned Radicals first, and then the characters in the Vocabulary.*

NOTE.—The Chinese Characters will be found much less difficult to learn if the order here suggested is followed. The oral work should always be a lesson ahead of the written.

2. With regard to the recognition of characters many students find what is called the analytic method helpful ; i.e., by analyzing any given character into its component elements, and noting its historical developments, the meaning of the character is impressed upon the memory. Others, however, find this only an additional burden upon the memory, and prefer to learn the characters as they are without regard to their component parts.

3. Those to whom the analytic method appeals will find the archaic forms with the Remarks in the Table of Radicals, Appendix I, and the analysis of the characters in Lessons 1-4 given in Appendix II, helpful.

4. From Lesson 5 onwards only the numbers of those Radicals which have not previously occurred are given. In the case of those which he has already learned it will be good practice for the student to recognise them for himself in their new combinations.

5. The Phonetics will be easily found in Soothill's *Pocket Dictionary*. Look up the character under its Romanized Spelling in Part II among the small characters. The number given is the number of the Phonetic in Part I. Another Pocket Dictionary which will be found useful and complementary to Soothill's is Fenn's *Five Thousand Dictionary* in which the Radical of each character is given.

6. With a view to the use of dictionaries later the student will do well to learn to discover the Radical of a given character for himself. In doing so, although absolute consistency cannot be assured, the following general rules will be helpful :—

---

* The Romanized spelling in the Chinese Vocabularies and in the Appendices is according to Wade's system as used in most Dictionaries.

(1) Nearly all characters, when not Radicals themselves, are composed of two parts, either side by side or one above the other.

(2) When the two parts are side by side the Radical is generally on the left ; except Nos. 18, 19, 59, 67, 76, 79, 163, which are generally on the right.

(3) When one part of the character is above the other the lower part is generally the Radical, except Nos. 8, 14, 40, 87, 116, 118, 122, 140, which are usually above.

7. In the writing of characters two things are important viz : their form and the order in which the strokes forming them are written.

8. With regard to form the student will find it most satisfactory to trace with pencil or ordinary pen the characters as given in the Radical Table (Appendix I) and in the Vocabularies. In tracing each character he need not trouble himself about the difference in the thickness and thinness of the strokes, which can only be reproduced with the brush-pen and is not essential, especially in these days when every up-to-date Chinese writes with a fountain pen or pencil. The points which are essential to a well-formed character are the correct balance of the several parts and the proper direction of the strokes.

9. Chinese authorities give the character *yung*, eternal

永

as furnishing the best example of the elementary strokes used in writing. These strokes are :— 1, the *dot* on the top (R. 3) ; 2, the *horizontal stroke* (R. 1) ; 3, the *perpendicular stroke with a hook* at the bottom (R. 6); 4, on the left hand side, a downward *stroke to the left* (R. 4) ; with which is joined another horizontal ; 5, on the right-hand side, a downward *stroke to the right*, above which is another stroke to the left. Other strokes, or modifications of the above are :—6, the *straight* (without the hook) either tapering or thickened at the bottom ; *perpendicular* (R. 2) and 7, the *spike* a tapering slant stroke written upwards from left to right. Note carefully the difference between 5 and 7 from the point of view of the direction of the stroke.

10. It may seem that the order in which the strokes of a character are written is unimportant. That is not the case. Apart from the fact that the order of writing will imperceptibly affect the direction of the strokes, the most elementary knowledge of Psychology will teach us that to learn to write the strokes in a certain order will prove a very material aid to memory, and if they are always written in the same order it may as well be the correct order.

This order is given in a parallel column in the two Tables of the Appendix. Two general rules will serve as a guide :—

(1) Top strokes, or the top part of the character, to be written before the bottom strokes, or bottom part of the character.

(2) Left-hand strokes, or left-hand part of the character, to be written before the bottom strokes, or bottom part of the character.

Other rules, supplementary to, or qualifying the above are :—

(3) The base line, if any, to be written last of all.

(4) Horizontals before perpendiculars.

(5) A surrounding square, with the exception of the base line, to be written first.

(6) Perpendiculars, when they have other elements on their two sides, are written first ; when they pass through the rest of the character they are written last.

The student will notice examples of these rules as he writes the Radicals and characters in the Vocabularies.

11. When the student has learned both to recognize and write the characters in the Vocabulary he should write out the Exercise in character from the Transcription. By the time he has finished this he will find that the characters are fairly well fixed in his memory. His next and final step will be to write the exercise in character from the Translation.

Chinese Sounds, Part I.

發音練習上

1. 首音 INITIALS.

1. 罷
2. 怕
3. 大
4. 榻
5. 固
6. 庫
7. 罵
8. 怒
9. 臘
10. 父
11. 訴
12. 入
13. 恕
14. 戲
15. 户
16. 在
17. 菜
18. 住
19. 處
20. 記
21. 氣
22. 物
23. 訝

2. 尾音 FINALS.

1. 必
2. 律
3. 訓
4. 信
5. 命
6. 費
7. 稅
8. 業
9. 滅
10. 面
11. 飯
12. 換
13. 卷
14. 賣
15. 快
16. 詐
17. 放
18. 掛
19. 曠
20. 下
21. 項
22. 鬧
23. 妙
24. 課
25. 送
26. 二
27. 末
28. 貨
29. 獸
30. 這
31. 度
32. 順
33. 凍
34. 六
35. 兄
36. 四
37. 悶
38. 月
39. 志
40. 日

3 四聲 THE FOUR TONES.

(A Single Sound-Syllables in the Four Tones.)

i.	低	敵	底	地
ii.	梯	提	體	替
iii.	居	局	舉	句
iv.	媽	麻	馬	罵
v.	嚷	瓤	攘	讓
vi.	哥	格	葛	各
vii.	遮	摺	者	哲
viii.	疵	慈	此	次
ix.	吩	焚	粉	忿
x.	吃	持	尺	赤

[B. Tones in Relation to Stress.]

i. 風光　山河　鄉長　公斷

紅花　群臣　連屬　抬轎

想家　老娘　兩廣　寶貴

放心　掙錢　快走　害怕

ii. 綠的　木頭　走了　拿去

打發　利錢　手筆　玫瑰

[C. Tones Modified by Position.]

i. 王先生說，他明天許走。

他兄弟說，他也許走。

他們若是走，我也許走。

ii. 不多　不能　不好

不是　不大　不用

Chinese Sounds, Part II.

發音練音 下

1. 伊索寓言

酸葡萄

一個很餓的狐狸，路過一座葡萄園，看見許多又熟又好看的葡萄，高高兒的在架上垂着。他就往起跳，可是直到他都跳乏了，一個葡萄還是沒吃着。到末末了他說啦，誰愛要誰要，我反正不管了，這不過是些沒熟的酸葡萄。

紅樓夢 第二十五回

ii.

這日飯後看了兩篇書，又同紫鵑等作了一會針線，總悶悶不舒，一同步行出來，看庭前纔迸出的新筍，不覺出了院門。來到園中，四望無人，惟見花光鳥語，信步便往怡紅院來。只見幾個丫頭舀水都在迴廊上看畫眉洗澡呢。聽見房內笑聲，原來是李宮裁鳳姐，寶釵，都在這裏。一見他進來，都笑道，這不又來了兩個。黛玉笑道，今兒齊全，誰下帖子請的。鳳姐道，我前日打發人送兩瓶茶葉與姑娘，可還好麼。黛玉道，我正忘了。多謝想着。寶玉道，我嘗了，不好。

不知別人嘗了怎麼樣。寶釵道，味倒好，只是沒甚顏色。鳳姐道，那是暹羅國貢的。我嘗了也不覺甚好，還不如我們常吃的呢。黛玉道，我吃着好，不知你們的脾胃是怎麼樣的。寶玉道，你說好，把我的都拿了去吃吧。鳳姐道，我那裏還多着呢。黛玉道，我叫丫頭取去。鳳姐道，不用，我打發人送來。我明日還有一事求你，一同叫人送來。林黛玉聽了，笑道，你們聽聽，這是吃了他家一點子茶葉，就使喚起人來了。

Chinese Text. Lesson I. Part I.

第一課　上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
1. 書 shu	2. 人 jên	4. 筆 pi	8. 墨 mo
	3. 沒 mei	5. 有 yu	
		6. 好 hau	
		7. 也 yeh	

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 筆墨　2. 沒有　3. 有沒有

TONE PRACTICE.

	i.	ii.	iii.	iv.	v.	vi.
1st Tone	書	逼	蒿	噎	憂	摸
2nd Tone	熟	鼻	毫	爺	油	饃
3rd Tone	屬	筆	好	也	有	抹
4th Tone	樹	敝	號	夜	右	墨

EXERCISE.

1. 有書，有人，有筆，有墨。
2. 沒有書，沒有人，沒有筆，沒有墨。
3. 有書沒有，有人沒有，有筆沒有，有墨沒有。
4. 有筆墨沒有，沒有。
5. 有好書，也有好筆好墨。
6. 好人有沒有，有。

7. 有書沒有，有書。
8. 有筆沒有，沒有筆。
9. 有墨沒有，沒有。
10. 筆墨有沒有，有筆沒有墨。
11. 有好書沒有，有。
12. 有好筆沒有，有好筆，也有好墨
13. 有好人沒有，有好人。
14. 好筆墨有沒有，好筆墨有。

Chinese Text. Lesson I. Part II.

第一課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
9. 他 t'a	12. 們 mên	14. 我 wo	
10 先 hsien	13. 錢 ch'ien	15. 你 ni	
11. 生 sheng		16. 李 li	

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

4. 我們 5. 你們 6. 他們 7. 先生

TONE PRACTICE.

	vii.	viii.	ix.	x.
1st Tone	先	生	謙	呢
2nd Tone	閒	繩	錢	泥
3rd Tone	險	省	淺	你
4th Tone	線	聖	欠	溺

EXERCISE.

15. 我有書,先生有没有。
16. 李先生没有好墨。
17. 你有墨,他有没有。
18. 你們有書,他們没有。
19. 我們没有錢,你們有没有。
20. 他們有好墨,没有好筆。

21. 他有筆墨,先生有没有。我有筆墨。
22. 你有筆,他有没有。 他没有筆。
23. 李先生有好筆没有。 李先生有好筆,没有好墨。
24. 你有好墨没有。 有,先生有没有。
25. 他們有書,你們有没有。 我們有好書。
26. 你們有墨,他們有没有。 他們没有好墨。
27. 我們有錢,你們有没有。 我們有錢。
28. 我們有書,有筆,有墨,他們有没有。他們有好書,也有好筆,好墨。

Chinese Text. Lesson 2. Part I.

第二課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
17 三 san	18. 十 shih	20 五 wu	23. 六 liu
	19. 您 nin	21 本 pên	24. 個 ko
		22 管 kuan	25 塊 k'uai

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.
三本書	十本書	五本書	六本書
三個人	十個人	五個人	六個人
三管筆	十管筆	五管筆	六管筆
三塊墨	十塊墨	五塊墨	六塊墨

EXERCISE.

1. 有三個人。
2. 有十管筆。
3. 我有五本書。
4. 他有六管筆。
5. 李先生有三塊好墨。
6. 他們有六塊錢。

7. 先生有書没有。我有三本書。
8. 他有筆没有。他有五管筆。
9. 您有墨没有。我有六塊墨。
10. 他有没有。他有好筆,好墨。
11. 您有錢没有。我有三塊錢。
12. 你們有筆没有。我們有六管好筆。
13. 他們五個人有書没有。他們有十本書。

Chinese Text. Lesson 2. Part II.

第二課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
26. 的 ti		28. 小 hsiao	29. 是 shih
27. 些 hsieh			30. 這 chê
			31. 那 na
			32. 大 ta
			33. 不 pu

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 是　　2. 不是　　3. 是不是

TONE PRACTICE.

v.	vi.	vii.	viii.
我的	我們的	這本書	那些書
你的	你們的	這個人	那些人
他的	他們的	那管筆	這些筆
		那塊墨	這些墨

EXERCISE.

14. 這是筆,那是墨。
15. 這不是筆,那不是墨。
16. 這是我的錢,是不是。
17. 那是你們的書不是。
18. 這些錢是你的,是我的。
19. 不是我的,也不是你的,是他的。

20. 這個人有墨沒有。有。
21. 那個人有沒有。那個人也有。
22. 這是好墨不是。是是好墨。
23. 這是李先生的筆不是。不是,是我的筆。
24. 那管筆是他的不是。不是,那管筆也是我的。
25. 他們有小筆沒有。他們有小筆,也有大筆。

Chinese Text. Lesson 3. Part I.

第 三 課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
34. 張 chang	35. 台 t'ai	38. 紙 chih	43. 硯 yen
(麼)* mo	36. 銅 t'ung	39. 很 hên	44. 位 wei
	37. 洋 yang	40. 幾 chi	
		41. 兩 liang	
		42. 子 tzŭ	
		(少)† shao	

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 紙筆 2. 硯台 3. 洋錢 4. 銅子

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.
三十張紙	五十塊錢	六十個人	我有五管筆
十三張紙	十五塊錢	十六個人	你的筆很好
			他的紙很少

* This word is recorded in the Vocabulary of Part II.
† This word is recorded in the Vocabulary of Lesson 4. Part I.

EXERCISE.

1. 這是好書。 這本書好。
2. 他是好人。 那個人好。
3. 我有好筆。 我的筆好。
4. 這是好墨。 這塊墨好。
5. 這個大,那個小。
6. 這塊硯台很小,那兩塊也不大。
7. 我的筆好,他的筆不好,您的好不好。
8. 這些紙筆很好。
9. 這位先生有十五本書,那位先生有五十本。
10. 他的墨好不好。他的墨很不好。
11. 那幾張紙好麼。那幾張紙不很好。
12. 先生的硯台大,是不是。是,很大。
13. 您有錢沒有。我有洋錢,也有銅子。

Chinese Text. Lesson 3. Part II.

第三課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
45. 箱 hsiang	50. 甚 (什) shên		53. 叫 (呌) chiao
46. 東 tung	51. 盒 ho		
47. 西 hsi	52. 元 yuan		
48. 麼 mo			
49. 一 i			

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

5. 東西 6. 一些 7. 銅元 8. 甚麼

TONE PRACTICE.

v.	vi.	vii.
三十三	三十五	三十六
五十三	五十五	五十六
六十三	六十五	六十六

EXERCISE.

14. 這是甚麼。
15. 那是甚麼東西。
16. 那一些箱子有大的,有小的。
17. 這幾張紙有好的,有不好的。
18. 我有六十三元錢,也有一些銅元。
19. 這一些東西是甚麼。這一些東西是書。
20. 那些東西叫甚麼。那些東西叫紙筆。
21. 這個盒子好不好。好,那兩個大的也好。
22. 那些墨有好的麼。有三十五塊好的,有五十六塊不好的。

Chinese Text. Lesson 4. Part I.

第四課 上

VOCABULARIES.

1st Tone			2nd Tone			3rd Tone			4th Tone		
54	七	ch'i	59	毛	mao	61.	九	chiu	64.	二	erh
55	八	pa	60	零	ling	62	百	pai	65.	四	ssu
56	多	to				63.	少	shao			
57	分	fên									
58.	枝	chih									

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 多少

TONE PRACTICE.

i. 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

ii.	iii.	iv.
三百七十八	七百五十四	八百四十五
五百八十三	九百五十九	五百二十六
四百八十五	六百九十五	二百六十四

EXERCISE.

1. 有多少人。
2. 先生有幾管筆。
3. 他們有四十五本書，七十八管筆二十九塊墨。
4. 張先生有八百五十四元錢。
5. 我有十塊三毛六分錢。
6. 有五百零七個人。
7. 你有幾枝筆。 我有四枝。
8. 張先生有多少書。 有一百零六本書。
9. 這位有多少錢。 他有八塊零三分洋錢。

Chinese Text. Lesson 4. Part II.
第四課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
66. 千 ch'ien	69 誰 shui	70 寫 hsieh	71 要 yao
67 聲 shêng			72 字 tzŭ
68. 鉛 ch'ien			73 萬 wan
			74 吊 tiao
			75 第 ti

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

2. 誰的　3. 寫字　4. 鉛筆

TONE PRACTICE.

v.	vi.
三千七百五十九	四萬五千九百五
五千九百四十六	八萬四千二百六
六千四百七十八	九萬三千七百八

EXERCISE.

10. 不要這個,要那個。
11. 這個鉛筆要不要。
12. 這兩位先生是誰。
13. 我要寫字。
14. 這枝筆是誰的。
15. 有五萬三千七百元。
16. 張先生有八千五百零七吊錢。
17. 書是第一聲,錢是第二聲,筆是第三聲,墨是第四聲。
18. 你要甚麼。 我要紙筆寫字。
19. 要錢不要。 不要錢,我有一些。
20. 那位先生是誰。 那是張先生。
21. 這是誰的錢。 那是我的錢。
22. 那些字是先生寫的麼。 不是我寫的,是李先生寫的。

Chinese Text. Lesson 5. Part I.
第五課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
76. 說 shuo	81. 兒 erh	83. 裏(裡) li	84. 信 hsin
77. 邊 ·pien	82. 房 fang	83a. (那) [na]	85. 念 nien
78. 都 tu			86. 話 hua
79. 家 chia			87. 外 wai
80. 封 fêng			88. 對 tui
			89. 在 tsai

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 念書
2. 說話
3. 外邊
4. 裏邊
5. 這裏
6. 那裏
7. 那裏
8. 這兒
9. 那兒
10. 那兒
11. 這邊
12. 那邊
13. 那邊

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.
在這裏	在那'裏	在'那裏
在這兒	在那'兒	在'那兒
在這邊	在那'邊	在'那邊

EXERCISE.

1. 那幾位先生都在這兒。
2. 李先生在書房裏寫信。
3. 張先生在家念書。
4. 在外邊有一些人說話。
5. 這是一位念書的人。
6. 裏邊說話的是誰。
7. 我寫的那封信在那兒。
8. 那三位先生在這邊麼。他們不在這邊,都在那邊。
9. 我的鉛筆在'那裏。你的鉛筆在那'裏。
10. 我說的話對不對。先生說的話都對。
11. 有信封没有。有,在這裏。

Chinese Text. Lesson 5. Part II.

第五課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
90. 聽 t'ing	91. 得 tê	92. 請 ch'ing	96. 看 k'an
		93. 點 tien	97. 見 chien
		94. 所 so	98. 問 wên
		95. 了 liao	99. 快 k'uai
			100. 慢 man
			101. 夠 (句多)(彀) kou
			102. 告 kao
			103. 訴 su

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

14. 看見	17. 聽見	20. 快一點	23.(看得見)
15. 看看	18. 告訴	21. 慢慢的	24.(聽得見)
16. 看一看	19. 信封	22. 快快的	

TONE PRACTICE.

iv.	v.	vi.	vii.
交書	拿書	買書	賣書
交錢	拿錢	買錢	賣錢
交筆	拿筆	買筆	賣筆
交墨	拿墨	買墨	賣墨

EXERCISE.

12. 看得見看不見。看得見。
13. 聽見了麼。没聽見。
14. 你要看不要看。我要看。
15. 我寫的這些字請先生們看一看。
16. 請先生慢慢的説。
17. 請先生快一點念。
18. 他告訴我,那些書不夠。
19. 我寫的那些字你看見了麼。看見了。
20. 我的話你聽得見聽不見。聽不見。
21. 請問這是甚麼字。我看看,這是告字。
22. 這些錢夠不夠。夠了。
23. 裏邊有人没有。我問一問。

Chinese Text. Lesson 6. Part I.

第六課 上

VOCABULARIES.

1st Tone			2nd Tone			3rd Tone			4th Tone		
104.	思	ssŭ	106.	明	ming	110.	懂	tung	114.	認	jên
105.	心	hsin	107.	白	pai	111.	曉	hsiao	115.	會	hui
			108.	難	nan	112.	給	kei	116.	意	i
			109.	識	shih	113.	己	chi	117.	句	chü
									118.	自	tzŭ
									119.	處	ch'u

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 明白
2. 懂得
3. 曉得
4. 識字
5. 認識
6. 認得
7. 些個
8. 自己
9. 意思
10. 難處

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.	v.
他的	家裏	說了	刀子	多麼
白的	城裏	來了	房子	甚麼
有的	那裏	走了	李子	怎麼
是的	那裏	見了	帽子	這麼

EXERCISE.

1. 明白不明白。懂得不懂得。曉得不曉得。
2. 這是甚麼意思。我不曉得。
3. 這個字你會寫不會寫。
4. 這句話你懂不懂。我懂得。
5. 這些字你認識不認識。認識些個。
6. 那個人識字不識字。他識字不少。
7. 那位先生你認得麼。
8. 他自己說,他不明白你的意思。
9. 你不明白他心裏的難處,我給你說一說。

Chinese Text. Lesson 6. Part II.

第六課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
120. 清 ch'ing	124. 完 wan	127. 楚 ch'u	130. 校 hsiao
121. 音 yin	125. 學 hsüeh	128 口 k'ou	131. 課 k'o
122. 經 ching	126 習 hsi	129. 已 i	132. 編 (遍) pien
123. 温 wen			133. 再 tsai
			134. 就 chiu
			135 正 chêng
			136. 教 chiao

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

11. 聲音 13. 學生 15. 已經 17. 學校
12. 清楚 14. 口音 16. 兩編 18. 温習

TONE PRACTICE.

vi.	vii.	viii.	ix.
先生	舒服	清楚	聽見
明天	難為	來往	零碎
北邊	裏頭	想你	子粒
意思	硯台	自己	告訴

EXERCISE.

10. 這本書有三十課。我已經學了好幾課。
11. 看完了這一課,就看第七課。
12. 這一課很難學,那一課也得温習温習。
13. 你說的話我沒聽明白,請再說一編。
14. 你寫完那些字,我要看一看。
15. 那位學生的口音很正。
16. 他的聲音很好,說的話也清楚。
17. 先生已經教了幾課。
18. 那個學校的學生很多先生也不少。

Chinese Text. Lesson 7. Part I.

第七課 上

VOCABULARIES.

1st Tone			2nd Tone			3rd Tone			4th Tone		
137	官	kuan	143	國	kuo	145	奬	chiang	147	坐	tso
138	中	ch'ung	144	來	lai	146	等	têng	148	過	kuo
139	英	ying							149	姓	hsing
140	廳	t'ing							150	貴	kuei
141	啊	ah							151	賤	chien
142	啦	la							152	敝	pi
									153	客	k'o

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 中國 3. 官話 5. 好聽 7. 客廳
2. 英國 4. 好看 6. 客人 8. 過奬

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.
到家	下霜	最高	太多
發芽	很忙	馬槽	中國
騎馬	過奬	太小	是我
說話	一樣	還要	請坐

EXERCISE.

1. 來客了。來了客啦。客來了。
2. 請他在客廳裏坐一坐。
3. 先生貴姓。賤姓李。
4. 李先生好啊。好,先生好。
5. 請坐,請坐。
6. 貴國是那國。敝國是英國。
7. 先生會說中國話麼。不大會。
8. 先生的官話很好。過奬,過奬。
9. 英國的書貴,中國的書賤一點。
10. 來了兩位客人要見你。
11. 請他們在客廳裏等一等。
12. 那位學生姓甚麼。他姓張。

Chinese Text. Lesson 7. Part II.

第七課 下

VOCABULARIES.

1st Tone		2nd Tone		3rd Tone		4th Tone	
154. 屋	wu	160. 茶	ch'a	166. 碗(盌)	wan	169. 放	fang
155. 擱	ko	161. 碟	tieh	167. 把	pa	170. 去	ch'ü
156. 喝	ho	162. 拿	na	168. 伙	huo		
157. 叉	ch'a	163. 盤	p'an				
158. 刀	tao	164. 杓	shao				
159. 傢	chia	165. 能	nêng				

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

9. 拿來 11. 拿了去 13. 傢伙
10. 拿去 12. 茶碗

TONE PRACTICE.

v.	vi.	vii.	viii.
大洲	春秋	莊村	上東
從頭	五福	五倫	貧窮
好走	過午	允准	攏總
高壽	書鋪	不順	輕重

EXERCISE.

13. 能不能。不能。能。
14. 你能去不能去。不能去。
15. 在那個學校能不能學中國話。能學。
16. 拿三個盤子來。
17. 把這幾個碟子拿了去。
18. 把這些碗放在西屋裏。
19. 把那些茶碗都要拿來。
20. 杓子叉子拿來了麽。都拿來了。
21 這幾把刀子不要擱在這兒,都要拿去。
22. 看完了這一課,我就喝茶。
23. 拿兩碗茶去,擱在客廳裏。
24. 把這些傢伙放在東屋裏。

Chinese Text. Lesson 8. Part I.

第八課 上

VOCABULARIES.

1st Tone		2nd Tone		3rd Tone		4th Tone	
171. 棹(桌)	cho	174. 牀	chuang	178. 椅	i	182. 上	shang
172. 將	chiang	175. 旁	p'ang	179. 可	k'o	183. 下	hsia
173. 方	fang	176. 壺	hu	180. 以	i	184. 到	tao
		177. 廚	ch'u	181. 底	ti	185. 地	ti
						186. 撤	ch'ê
						187. 臥	wo

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 上房
2. 廚房
3. 臥房
4. 旁邊
5. 底下
6. 地下
7. 將要
8. 可以
9. 廚子
10. 地方
11. 茶壺
12. 放下
13. 撤去
14. 來到

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.	v.
青苔	縣官	酒杯	到期	不吃
纔來	東南	門楣	不離	正直
好歹	飯碗	南北	鉛筆	買紙
兩塊	吃飯	小妹	天地	實事

EXERCISE.

1. 可以不可以。不可以。可以。
2. 這些東西要擱在甚麼地方。
3. 上房裏有三張棹子,棹子旁邊有六把椅子。
4. 拿一把茶壺來,放在棹子上。
5. 這些東西可以放下。
6. 把牀底下的東西都要拿來。
7. 棹子上的刀子叉子可以撤去。
8. 臥房的椅子好坐。
9. 那些東西可以放在地下麼。不可以。
10. 把這些傢伙擱在廚房裏,可以不可以。可以的。
11. 那兩位先生將來到。
12. 他有很大的房子,我的房子不大。

Chinese Text. Lesson 8. Part II.

第八課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
188 吃(喫) ch'ih	193 涼 liang	195. 水 shui	199. 飯 fan
189. 乾 kan	194 還 huan	196 洗 hsi	200 淨 ching
190 開 k'ai		197 臉 lien	201. 熱 jê
191. 師 shih		198 板 pan	202 傅 fu
192 擦 ts'a			203 凳 têng

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

15. 吃飯　　16. 飯廳　　17. 師傅　　18. 大師傅　　19. 板凳　　20. 乾淨

TONE PRACTICE.

vi.	vii.	viii.	ix.
八音	好聽	上街	好天
飛禽	七情	碗碟	洋錢
要緊	山頂	生鐵	一點
寫信	天命	一切	一片

EXERCISE.

13. 拿熱水來，我要洗臉。
14. 開水快來了。
15. 涼水已經拿來了。
16. 拿一壺溫水來。
17. 飯好了。　飯還沒好。
18. 茶涼了，拿熱的來。
19. 先生還吃不吃。還吃。不吃了。
20. 還有開水，你要不要。還要。不要了。
21. 把這些盤子洗一洗。
22. 這些板凳不乾淨，可以擦一擦。
23. 可以問問廚子，飯得了麼。還沒得。
24. 大師傅說，飯得了，請先生吃飯。

Chinese Text. Lesson 9. Part I.

第九課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
204 知 chih	205 笤 t'iao	213 掃 sao	216 式 shih
	206 着 cho	214 箒 chou	217 道 tao
	207 留 liu	215 使 shih	218 概 kai
	208 合 ho		219 錯 ts'o
	209 行 hsing		220 用 yung
	210 從 ts'ung		
	211 頭 t'ou		
	212 王 wang		

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 知道
2. 合式
3. 從頭
4. 笤箒
5. 用着
6. 用不着
7. 大概

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.
必須	國君	補缺	大全
騎驢	黑雲	大學	本源
下雨	不允	下雪	挑選
同去	古訓	滿月	馬圈

EXERCISE.

1. 知道不知道。不知道。知道。
2. 這些傢伙不好使。
3. 這些盤子合式不合式。
4. 不用那些碗了，可以拿去。
5. 你說的不清楚，可以從頭再說。
6. 這些書你用得着用不着。
7. 拿笤箒來，掃掃這個屋子。
8. 不錯，那些書都在書房裏。
9. 這管筆行不行。不行，拿好的來。
10. 你要的那些傢伙都在廚房裏，你知道不知道。我知道了。
11. 王先生在書房裏麼。我不知道，大概在那裏呢。
12. 飯廳裏有碟子碗麼。大概有。

Chinese Text. Lesson 9. Part II.

第九課 下

VOCABULARIES.

221 呢 ni
222 因 yin
223 當 tang
223a (法) (fa)
224 情 ch'ing
225 忙 mang
226 原 yuan
227 怎 tsên
228 緊 chin
229 法 fa
230 妥 t'o
231 辦 pan
232 為 wei
233 件 chien
234 事 shih
235 順 shun
236 樣 yang

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

8. 小心
9. 因為
10. 原來
11. 本來
12. 事情
13. 怎麼
14. 怎麼樣
15. 要緊
16. 好處
17. 辦法
18. 為甚麼
19. 這麼
20. 那麼
21. 多麼
22. 妥當
23. 順當
24. 這樣
25. 那樣

EXERCISE.

13. 這是為甚麼。 那是為甚麼。
14. 那個不要緊。
15. 裏頭有難處,要小心辦。
16. 那件事情很順當,好辦。
17. 這件事情要緊,你怎麼辦呢。
18. 那件事他辦的怎麼樣。
19. 你為甚麼那樣辦呢。
20. 那件事你辦的很妥當。
21. 那個辦法沒有好處。
22. 這件事本來很難辦。
23. 他為甚麼不去。 因為他很忙。
24. 那個箱子多麼大。 就是這麼大。
25. 我沒去,因為他沒叫我去。
26. 原來這件事情不好辦。

Chinese Text. Lesson 10. Part I.
第十課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
237 關 kuan	243 門 mên	247 北 pei	251. 閉 pi
238. 相 hsiang	244 南 nan	248. 鎖 so	252 路 lu
239. 京 ching	245. 離 li	249. 里 li	253. 近 chin
240. 通 t'ung	246. 隔 ko	250 遠 yüan	254 住 chu
241 州 chou			255 差 ch'a
242 車 ch'ê			

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 開開
2. 關上
3. 一樣
4. 差不離
5. 差不多
6. 不離
7. 不大離
8. 相隔
9. 北京
9a. 南京
10. 通州

TONE PRACTICE.

i.	ii.	iii.	iv.
捐資	坐車	認真	颳風
恩慈	車轍	各人	不能
不死	難捨	六本	天冷
寫字	貫徹	發悶	下剩

EXERCISE.

1. 開開門。關上門。閉上門。鎖上門。
2. 那兩個茶碗不一樣。
3. 這兩個人的意思差不多一樣。
4. 這個地方離那個地方多麼遠。
5. 從這裏到那裏不遠,有六十多里地。
6. 那個地方很近,是不是。不錯,離這裏不過八里路。
7. 從北京到通州不甚麼遠。
8. 他說的不離。
9. 那個人的意思不大離。
10. 那兩個地方相隔多麼遠。
11. 張先生是坐車來的。
12. 他們住在甚麼地方。
13. 先生貴處。敝處是南京。
14. 你的辦法和他的辦法差不離一樣。

Chinese Text. Lesson 10. Part II.

第十課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
256 街 chieh	258 實 shih	259 買 mai	260 賣 mai
257 商 shang		259a (上) [shang]	261 鋪 (鋪) p'u
			262 木 mu
			263 做 (作) tso
			264 價 chia
			265 店 tien
			266 吧 (罷) pa
			267 界 chieh

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

11. 買賣　13. 洋錢　15. 實在
12. 飯店　14. 價錢　16. 木頭

EXERCISE.

15. 買不買。賣不賣。
16. 他是做買賣的人。
17. 他是商界的人。
18. 你上那兒去。上街去。
19. 上街去做甚麼呢。買東西去。
20. 這個地方的買賣很大。
21. 大街上的鋪子很多。
22. 他要的價錢很大。
23. 那個房子實在好,買的很貴麼。
24. 他所賣的那張牀是木頭的。
25. 那兩把椅子也是木頭做的。
26. 那一個茶碗是一塊三毛錢買的。
27. 大街上的飯店很貴。
28. 小心罷,不要辦錯了。
29. 他不買,因為沒有錢。

Chinese Text. Lesson 11. Part I.

第十一課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
268 窗 ch'uang	271 强 ch'iang	277 比 pi	280 户 hu
269 花 hua	272 别 pieh	278 赶(趕) kan	281 架 chia
270 真 chên	273 如 ju	279 傘 san	282 鑰 yao
	274 匙 shih chih	279a 所 so	283 更 kêng
	275 園 yüan		284 較 chiao
	276 盆 p'ên		

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 鑰匙
2. 書架子
3. 窗户
4. 花園
5. 花盆
6. 比較
7. 較比
8. 不如
9. 赶不上

9a. [實在]

EXERCISE.

1. 這個箱子比那個箱子大。
2. 這個鑰匙較比那個鑰匙好使。
3. 這件事較比那件事更不好辦。
4. 東屋西屋都不如北屋好。
5. 那個書架子還不如不買好。
6. 西邊的窗户赶不上東邊的大。
7. 這個法子比那個法子强。
8. 這些花好,西園子的花更好。
9. 小心罷,别錯了。
10. 那把傘真好,買罷。
11. 那個人很實在。
12. 那兩所房子,那一所好,你可以比較比較。
13. 南街上的房子比北街上的大。
14 東邊的花園好看,裏邊的花很多。
15. 我看這個園子沒有那個好。
16. 這一個書架子比那一個大的多了。

Chinese Text. Lesson 11. Part II.

第十一課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
285. 出 ch'u	288. 朋 p'êng	289. 友 yu	296. 進 chin
286. 發 fa		290. 走 tsou	297. 怕 p'a
287. 幫(帮) pang		291. 恐 k'ung	298. 至 chih
		292. 屬 shu	299. 太 t'ai
		293. 頂 ting	300. 越 yüeh
		294. 彼 pi	301. 最 tsui
		295. 此 tz'u	302. 助 chu

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

10. 進來
11. 出去
12. 進去
13. 出來
14. 拿進來
15. 拿出來
16. 拿進去
17. 拿出去
18. 朋友
19. 相好
20. 彼此
21. 帮助
22. 恐怕
23. 越發

EXERCISE.

17. 他們都出去了。
18. 請李先生進來。
19. 那幾本書拿進去了。
20. 張先生在屋裏就要出來。
21. 那是他自己做的事。
22. 那件事恐怕他自己不能辦，你得帮助他。
23. 他要上北京去，就快走了。
24. 我的朋友來了。
25. 那兩個人彼此很相好。
26. 他至多給六十塊錢。
27. 那幾個盒子最大的多麼大。
28. 那個法子頂好，可以那樣辦。
29. 這兩把椅子太大。
30. 那些個盒子屬那一個小的好。
31. 你去給我買一張棹子越小越好。
32. 恐怕那件事越發的不好辦了。
33. 還是走大道好，小道真難走。
34. 至少得去三個人。
35. 來了一些人，他們都進去啦。

Chinese Text. Lesson 12. Part I.

第十二課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
303 親 ch'in	308. 男 nan	312 女 nü	316. 紀 chi
304 兄 hsiung	309 年 nien	313 姐 chieh	317. 歳 (歲) sui
305 莊 (庄) chuang	310 閣 ko	314 母 mu	318 妹 mei
306 稼 chia	311 活 huo	315 老 lao	319 父 fu
307 哥 ko			320. 弟 ti
			321. 戚 ch'i
			322. 種 chung
			322a. [少] shao

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 父親
2. 母親
3. 父母
4. 哥哥
5. 兄弟
6. 弟兄
7. 姐姐
8. 妹妹
9. 姐妹
10. 太太
11. 年紀
12. 出閣
13. 親戚

EXERCISE.

1. 李太太在家麼。在家。
2. 父母還在麼。還在。
3. 他的弟兄姐妹都在家。
4. 在他家裏男女老少有二十口人。
5. 我的父親叫我去。
6. 他的母親年紀很大。
7. 有一位老太太來了。
8. 我的妹妹家去了。
9. 你的哥哥上那兒去了。
10. 他的父母還在麼。他的父母都不在了。
11. 你的兄弟多麼大年紀。他是二十三歲。
12. 我有弟兄三個,還有三個姐妹。
13. 他的大哥做買賣,他的二哥種地,他自己是教書。
14. 他的姐妹出了閣沒有。
15. 他的姐姐出了閣,他兩個妹妹還沒有。
16. 李老三的親戚來了,可是快走了。

Chinese Text. Lesson 12. Part II.

第十二課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
323. 光 kuang	327. 前 ch'ien	333. 眼 yen	336. 但 tan
324. 單 tan	328. 孩 hai	334. 只 chih	337. 透 t'ou
325. 姑 ku	329. 娘 niang	335. 守 shou	338. 顧 ku
326. 閨 kuei	330. 爺 yeh		339. 背 pei
	331. 叔 shu		340. 後 hou
	332. 才 ts'ai		341. 孝 hsiao
			342. 幹 kan

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

14. 透光
15. 眼前
16. 背後
17. 孝順
18. 赶緊的
19. 本分
20. 大爺
21. 少爺
22. 閨女
23. 姑娘
24. 出門
25. 門口
26. 别的
27. 才幹

EXERCISE.

17. 這個窗户不透光。
18. 光你自己来了麼。
19. 我光知道他出了門。
20. 不可單顧眼前,不顧背後。
21. 他單買這一樣,不買别的。
22. 能辦不能辦,那單看他的才幹怎麼樣。
23. 他来到門口,就又走了。
24. 那件事要赶緊的辦。
25. 他有兩個少爺,還有三個閨女。
26. 這些老娘們從很遠的來。
27. 李大爺的姑娘將要出閣。
28. 他的父母都是年紀很大,有八十多歲。
29. 我的二叔光有一個孩子,還是一個姑娘。
30. 他的孩子是很孝順,實在守本分。
31. 這個孩子幾歲。今年五歲。
32. 不但是那樣,他還説他不能去。
33. 我的錢不夠,只有十幾塊。

Chinese Text. Lesson 13. Part I.
第十三課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
343. 初 ch'u	348. 常 ch'ang	352. 起 ch'i	355. 日 jih
344. 喒 tsan	349. 昨 tso	353. 左 tso	356. 候 hou
345. 天 t'ien	350. 時 shih	354. 主 chu	357. 現 hsien
346. 剛 kang	351. 纔 ts'ai		358. 右 yu
347. 今 chin			

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 時候
2. 幾時
3. 多喒
4. 方纔
5. 剛纔
6. 當初
7. 今天
8. 昨天
9. 前天
10. 明天
11. 後天
12. 大前天
13. 大後天

13a. [現在]

13b. [起來]

EXERCISE.

1. 他是先來的,我是後來的。
2. 他是昨天來的,我是前天來的。
3. 明天你甚麼時候起來。
4. 大後天他要回來。
5. 後天我去把那些書拿回來。
6. 你今天甚麼時候走。
7. 當初他說要,現在不要了。
8. 李先生方纔出去了。
9. 你來的時候他纔來。
10. 我是大前天來的。
11. 他是買賣人,他常來這兒做買賣。
12. 那個地方很遠,恐怕後天回不來。
13. 主人坐在右邊,客人坐在左邊。
14. 他已經走了兩天,這就快到了。
15. 我剛纔說的話,你聽明白了麼。
16. 他幾時回來。 再等三天就回來了。

Chinese Text. Lesson 13. Part II

第十三課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
359. 黑 hei	364 晨 ch'ên	365. 午 wu	369. 夜 yeh
360. 規 kuei		366. 晌 shang	370. 定 ting
361. 鐘 chung		367. 晚 wan	371. 切 ch'ieh
362 星 hsing		368. 早 tsao	372. 半 pan
363. 期 ch'i		368a. 冷 lêng	373. 刻 k'o
			374. 月 yüeh
			375. 臘 la

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

14. 早晨	18. 下半天	22. 明年	26. 臘月
15. 晌午	19. 過晌	23. 前年	27. 上月
16. 晚上	20. 白天	24. 星期	28. 定規
17. 上半天	21. 夜裏	25. 正月	29. 一切
			29a. [從前]

EXERCISE.

17. 今天他來的早,我晚了。
18. 早晨起來的時候很涼。
19. 白天很熱,晚上纔涼一點,夜裏很冷。
20. 他七點鐘起來,八點半鐘吃早飯。
21. 十二點三刻吃晌飯,晚上八點吃晚飯.
22. 上月他上北邊去了,到八月纔能回來。
23. 我是前年來的,明年要回去。
24. 李先生是正月來的,臘月要走。
25. 到星期三晌午我就走。
26. 各人要自己定規多咱走。
27. 他來的很晚,天已經黑了。
28. 現在去很難,再等一個星期我可以去。
29. 他做的事都好。
30. 過晌他要上街,晚上回來。
31. 明天上半天他就來。
32. 今天下半天我要走。

Chinese Text. Lesson 14. Part I.

第十四課 上

VOCABULARIES.

1st Tone

376. 須 hsü
377. 應 ying
378. 該 kai
379. 搬 pan
380. 端 tuan
381. 挑 t'iao
382. 輕 ch'ing
383. 非 fei (also 4th)
384. 擔 tan

2nd Tone

385. 抬 t'ai
386. 沉 ch'ên
387. 無 wu

3rd Tone

388. 總 tsung

4th Tone

389. 若 jo
390. 務 wu
391. 必 pi
392. 送 sung
393. 重 chung

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 若是
2. 必須
3. 必要
4. 必得
5. 務必
6. 總得
7. 一擔
8. 應該
9. 擔當
10. 可是
11. 無非

EXERCISE.

1. 他若是不去，你必須自己去。
2. 他不能很晚了，趕晌午必能來到。
3. 李先生來的時候，你必得告訴我。
4. 要把西屋裏的傢伙搬到東屋裏去。
5. 叫兩個人把那張棹子抬到上房去。
6. 把這封信送給張先生。
7. 拿三碗茶，端到客廳裏去。
8. 若不使這個，就必要使那個。
9. 請他明天務必早來。
10. 叫人挑一擔水來。
11. 那是好事，應該那樣辦。
12. 你總得小心，那件事很難辦。
13. 這個擔子很沉，恐怕你挑不了。
14. 那個事情很大，我擔當不了。
15. 你不應該做那樣的事。
16. 我應該早去，可是很忙，去不了。
17. 無非是他不分輕重就是了。

Chinese Text. Lesson 14. Part II.

第十四課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
394. 支 chih	395. 除 ch'u	397. 枉 wang	402. 算 suan
	396. 存 ts'un	398. 儉 chien	403. 賬 chang
		399. 省 shêng	404. 數 shu
		400. 許 hsü	405. 費 fei
		401. 手 shou	406. 收 shou
		401a. (數) [shu]	407. 換 huan
			408. 欠 ch'ien
			409. 票 p'iao
			410. 或 huo

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

12. 或是	16. 下欠	20. 枉費	24. 除了
13. 許多	17. 淨存	21. 數數	25. 賬本子
14. 算賬	18. 淨欠	22. 算算	26. 現錢
15. 下存	19. 儉省	23. 支去	27. 支票
			27a. [既然]

EXERCISE.

18. 或是你去,或是我去,都不甚麼要緊。
19. 那個辦法也許行。
20. 明天他許來,可也許不來。
21. 有許多人在街上賣東西。
22. 來吧,可以和我算賬。 23. 下存多少錢。
24. 下欠多少錢。 25. 淨存多少錢。
26. 手裏存多少錢。
27. 除支下存二百三十塊洋錢。
28. 除支下欠四十四塊五毛。
29. 本月我們花錢花的少一點。
30. 我算得對不對。 不大對,可以再數一遍。
31. 你的錢既然不多,你應該儉省一點,不可枉費。
32. 收的錢可以數數,支出的錢可以算算。
33. 除了這些賬本子,都可以拿去。
34. 拿這個票去換現錢。
35. 可以說說你要支多少錢,我可以給你開個支票。

Chinese Text. Lesson 15. Part I.

第十五課 上

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
411 風 fêng	417 雹 pao	423. 雨 yu	428. 氣 ch'i
412. 颳 kua	418. 雲 yün	424 雪 hsueh	429. 凍 tung
413. 霜 shuang	419. 逢 fêng	425 攏 lung	430. 各 ko
414. 陰 yin	420. 凡 fan	426 每 mei	431. 衆 chung
415 晴 ch'ing	421. 同 t'ung	427. 彩 ts'ai	432. 散 san
416 冰 ping	422. 和 ho		

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 天氣
2. 陰天
3. 下雨
4. 晴天
5. 凍冰
6. 颳風
7. 下霜
8. 冰涼
9. 雲彩
10. 每逢
11. 同心
12. 合意
13. 大家
14. 攏總
15. 應當
16. 一塊兒

EXERCISE.

1. 各人有各人的難處。
2. 他每天出去辦事。
3. 今日陰天,將要下雨。
4. 上年臘月下了雹子。
5. 前天下大雪。
6. 每逢去的時候,他總有難處。
7. 衆人都是同心合意。
8. 凡事大家同心是很要緊的。
9. 你應當等他來和你同去。
10. 你是叫他和你一塊兒去麼。
11. 晴了天啦。
12. 今天沒凍冰。
13. 昨天颳大風。
14. 今天清晨下了霜。
15. 攏總有多少人在那裏。
16. 這些水冰涼,可以換熱的來。
17. 雲彩都散開了。
18. 今年的天氣很順當。

Chinese Text. Lesson 15. Part II.

第十五課 下

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
433. 春 ch'un	437. 然 jan	441. 暖 nuan	442. 季 chi
434. 秋 ch'iu	438. 仍 jêng		443. 夏 hsia
435. 冬 tung	439. 而 êrh		444. 却 ch'ueh
436. 忽 hu	440. 雖 sui		445. 既 chi
			446. 固 ku

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

17. 雖然	22. 仍然	27. 却是	32. 夏天
18. 必然	23. 還是	28. 起行	33. 秋天
19. 既然	24. 但是	29. 然後	34. 冬天
20. 忽然	25. 然而	30. 雨水	35. 南京
21. 固然	26. 只是	31. 春天	

EXERCISE.

19.雖然很貴,我還是要買。20.他雖然說是去,然而道上不好走,沒法去。21.我說那個事不如不辦好,可是他仍然要辦。22.那個辦法不必然好。23.李先生有意上南京去,但是現在有事,走不了。24.你既然有那個意思,為甚麼不早說呢。25.他剛要起行,忽然有人來叫他,沒走了。26.那個房子固然是好,只是我買不起。27.他現在要見你,然後他再見王先生。28.那固然是好事,可是很難辦。29.我本來昨天要給他寫信,可是忘了。30.一年有四季,就是春夏秋冬。31.冬天很冷,夏天很熱。32.春天秋天都是不冷不熱。33.春天秋天雨很少,夏天的雨水很多。34.冬天下雪,下雹子,夏天也有時候下雹子。35.今天風很大,却是不冷。

Chinese Text. Lesson 16.
第十六課

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
	PART I.	PART I.	PART I.
	447 挪 no	453 想 hsiang	455 動 tung
	448 泥 ni	454 且 ch'ieh	456 又 yu
	449 及 chi		457 目 mu
	450 隨 sui		458 便 pien
	451 任 jên		
	452 憑 p'ing		
PART II.	PART II.	PART II.	PART II.
459 工 kung	464 局 chü	473 找 chao	477 喂 wei
460 夫 fu	465 宅 chai	474 馬 ma	478 電 tien
461 她 t'a	466 倫 lun	475 畝 mu	479 志 chih
462 山 shan	467 陽 yang	476 打 ta	480 據 chü
463 空 k'ung	468 咱 tsa	476a 甲 chia	481 易 i
463a 哪 na	469 談 t'an	476b 丙 ping	482 續 hsü
463b 丁 ting	470 容 jung	487a 乙 i	483 複 fu
	471 全 ch'üan		484 睡 shui
	472 雜 tsa		485 覺 chüeh
	472a 詳 hsiang		486 湊 ts'ou
			487 願 yüan

Text of Part I.
第十六課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 而且
2. 年輕
3. 一定
4. 見識
5. 目下
6. 只管
7. 隨便
8. 任憑

EXERCISE.

1. 一天怕他趕不到。
2. 這些傢伙很沉，我自己挪不動。
3. 今天道上泥很多，車子走不了。
4. 三天一定來不及。
5. 他很年輕，而且那件事情又很難，他自己一定辦不了。
6. 一個人的見識總有看不到的地方。
7. 我目下想不起來。
8. 你想去，只管去。
9. 不用等着，我們各人隨便罷。
10. 任憑他怎麼說，我不去。

Chinese Text. Lesson 16. Part II.

第十六課 下

打電話

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

9. 咱們
10. 夫人
11. 談談
12. 近來
13. 地畝
14. 容易
15. 一來
16. 二來
17. 手續
18. 非常
19. 複雜
20. 打電話
21. 願意
22. 湊手
23. 詳細
24. 工夫

CONVERSATION.

甲 喂，西局一五六二。

乙 有人叫，等一等。

甲 喂，這是西城方宅嗎。

丙 是，找那一位。

甲 張子良要和方志倫先生說話。

丙 是，等一等。

丁 喂，子良麼，我是志倫。你在那兒哪。

甲 我在正陽門大街買東西哪。我說，昨天咱們談的那件事你辦了沒有。

丁 我昨天晚上到馬先生那裏去了。他沒在家，我和他的夫人談了一談。據她說，近來地畝的事情很不容易辦呢。

甲 怎麼呢。

丁 一來是西山的空地差不多全賣給各學校了。二來是買地的手續非常的複雜。昨天我快睡覺的時候，馬先生給我打電，他也是這麼說。他說，你若是不忙，他很願意慢慢的替你找一找。你若是現在就要，可是實在沒有湊手的地。

甲 志倫，你今天下半天到我家來，我們再詳細談一談，好不好。你大概有工夫吧。

丁 好吧，下半天見。

Chinese Text. Lesson 17.

第十七課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

488 烟 yen

PART II.

496. 蕉 chiao
497 斤 chin
498 哇 wa
499. 捐 chüan
500 香 hsiang
501. 呀 ya
502 功 kung
503. 嗎 ma
504. 公 kung
505 新 hsin

2nd Tone

PART I.

489. 回 hui
490. 極 chi

PART II.

506. 何 ho
507. 成 ch'êng
508. 梨 li
509. 蘋 p'in
510. 由 yu
511. 龍 lung
512. 桃 t'ao
513. 棠 t'ang
514 熟 shu, shou

3rd Tone

PART I.

491. 儘 chin
492. 滿 man

PART II.

515. 港 kang
516. 海 hai

4th Tone.

PART I.

493. 試 shih
494. 驗 yen
495. 議 i

PART II.

517 況 k'uang
518. 運 yün
519. 稅 shui
520. 鑵 kuan
521 荔 li
522. 餞 ch'ien
523. 預 yü
524. 備 pei
525 謝 hsieh

Text of Part I.

第十七課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 試驗
2. 商議
3. 再三
4. 到底
5. 方便

EXERCISE.

1. 我實實在在的說吧。
2. 說的明明白白的纔好。
3. 你若是不信,可以試驗試驗。
4. 現在還有我的父親,我必得回家去商議商議,纔能定規。
5. 我再三問他,到底沒問出來。
6. 我們在那裏極方便。
7. 王先生在後街上儘東頭住。
8. 滿天都是黑雲彩,是要下雨的樣子。
9. 滿屋子都是烟。

Chinese Text. Lesson 17. Part II.

第十七課 下
賣水果

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

6. 香蕉
7. 況且
8. 運費
9. 稅捐
10. 從前
11. 熟透了
12. 無論
13. 如何
14. 湊合
15. 成功
16. 公道
17. 白梨
18. 蘋果
19. 罐頭
20. 香港
21. 龍眼
22. 荔枝
23. 大蜜桃
24. 海棠
25. 預備
26. [水果

CONVERSATION.

甲、 請問、這個香蕉賣多少錢一斤呢、

乙、 二毛錢一斤、先生。

甲、 香蕉是不錯、可是二毛錢一斤有點太貴了。況且現在正是香蕉賤的時候。

乙、 先生你不知道哇。現在的運費和稅捐都比從前重了、我們也沒有法子不賣貴一點。再說、這是熟透了的香蕉。

甲、 無論如何、也不應當這麼貴呀。

乙、 好吧、先生多買一些、我賤賣一點、兩湊合、買賣不是就成功了嗎。給先生三斤吧、算你一毛八分一斤、這公道不公道。

甲、 好、就是這麼辦吧。你真會做買賣呀。

乙、 還要別的嗎、先生。我的大白梨和山東蘋果都是頂好的東西、價錢也不貴。各樣的罐頭都是新由香港來的、荔枝、龍眼、和大蜜桃都有。

甲、 你有自己做的蜜餞海棠沒有。

乙、 對不起、我們現在不預備那個、因為天氣還太熱、擱不住。

甲、 好、再見吧。

乙、 謝謝先生。

Chinese Text. Lesson 18.

第十八課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

526. 巴 pa
527. 歡 huan

PART II.

538. 哈 ha
539. 之 chih
540. 歐 ou
541. 洲 chou
542. 搭 ta
543. 催 ts'ui
544. 機 chi
545. 安 an
546. 希 hsi

2nd Tone

PART I.

528. 答 ta
529. 勻 yün

PART II.

547. 吳 wu
548. 什 shih
549. 於 yü
550. 讀 tu
551. 形 hsing
552. 船 ch'uan
553. 營 ying
554. 伯 po

3rd Tone

PART I.

530. 敢 kan
531. 保 pao
532. 討 t'ao
533. 喜 hsi
534. 準 chun

PART II.

555. 美 mei

4th Tone

PART I.

535. 畫 hua
536. 恨 hên
537. 面 mien

PART II.

556. 社 she
557. 富 fu
558. 裕 yü
559. 望 wang
560. 業 yeh
561. 敗 pai
561a. 遇 yü

Text of Part I.

第十八課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 主意
2. 回答
3. 放心
4. 答應
5. 中意

EXERCISE.

1. 他回答說,他很願意去。
2. 放心罷,我敢保他不能不答應。
3. 這張畫我看着很中意。
4. 我實在想你,恨不能常見面纔好。
5. 他巴不得討你們大家的喜歡。
6. 他準去,就是現在勻不出工夫來。
7. 我自己不能定規,請你替我拿個主意。
8. 那個人老沒有主意,竟靠着他夫人辦事。
9. 他昨天應許了,可是今天早晨見了那個朋友,他又不肯了。
10. 我打算學幾句英文,不知道先生每天能勻一點工夫來教我不能。

Chinese Text. Lesson 18. Part II.

第十八課 下

遇友

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

6. 知識	11. 富裕	16. 事業	21. 營商
7. 讀書	12. 希望	17. 經營	22. 便飯
8. 社會	13. 以後	18. 本着	23. 下午
9. 情形	14. 機會	19. 經驗	24. 方便
10. 搭船	15. 打算	20. 成敗	25. 請安
			26. [遇友]
			27. [伯母]

CONVERSATION.

甲 哈哈，吳先生什麼時候回來的。
乙 我昨天纔回來的，我們有五年沒見了。
甲 可不是。在美國這麼幾年一定得了不少的新知識吧。
乙 不敢說，不過於讀書之外，常到各處去看看，多少明白一些社會上的情形。
甲 也到歐洲去了嗎。
乙 沒有呢。本想回國的時候搭船到歐洲去，後來因為手裏不富裕，又搭着老母親寫信催我快回家，所以就沒得去。希望以後有機會再去吧。
甲 機會一定有。現在打算作些什麼事業呢。
乙 打算經營個小買賣，本着這幾年在外國得來的經驗試一試，成敗不敢說。
甲 營商是好事。我說，幾時有工夫到家裏吃個便飯呢，老太太很想看看你。
乙 明天下午六點鐘方便不方便。我正想去給伯母請安。
甲 好，就這麼辦，明天見。
乙 明天見。

Chinese Text. Lesson 19.

第十九課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

562. 衣 i
563. 興 hsing
564. 深 shên
565. 粗 tsʻu
566. 裳 shang
567. 跟 kên

PART II.

590. 津 chin
591. 加 chia
592. 豐 fêng
593. 擁 yung

2nd Tone

PART I.

568. 裁 tsʻai
569. 縫 fêng
570. 服 fu
571. 顏 yen
572. 宜 i
573. 綢 chʻou
574. 紅 hung
575. 齊 chʻi
576. 藍 lan
577. 材 tsʻai
578. 皮 pʻi
579. 棉 mien
580. 夾 chia

PART II.

594. 停 tʻing
595. 搖 yao
596. 鈴 ling

3rd Tone

PART I.

581. 紫 tzʻŭ
582. 淺 chʻien
583. 襖 ao
584. 准 chun

PART II.

597. 火 huo
598. 擠 chi

4th Tone

PART I.

585. 號 hao
586. 緞 tuan
587. 布 pu
588. 料 liao
589. 色 sê

PART II.

599. 站 chan
600. 倍 pei
601. 共 kung
602. 特 tʻê
603. 次 tzʻŭ
604. 奉 fêng
605. 略 lüeh
606. 帶 tai
607. 磅 pang

Text of Part I.

第十九課上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 裁縫
2. 字號
3. 衣服
4. 衣裳
5. 顏色
6. 時興
7. 齊全
8. 上等
9. 材料
10. 兄台
11. 皮襖
12. 棉襖
13. 夾衣裳
14. 單衣裳
15. 準保
16. 便宜

EXERCISE.

前街有個裁縫鋪，字號是同和。他做的衣服樣子和顏色都很時興。

他的綢緞有紅的，有紫的，有青的，淺的深的都很齊全。他的藍布無論是粗的是細的，都是上等材料。

兄台要買皮襖，棉襖，或是夾衣裳，單衣裳，跟他買準保便宜。

Chinese Text. Lesson 19. Part II.

第十九課 下

火車站

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

17. [火車站]
18. 天津
19. 一倍
20. 一共
21. 大洋
22. 現洋
23. 站臺
24. 開車
25. 豐台
26. 特别
27. 快車
28. 奉天
29. 通車
30. 略為
31. 擁擠
32. 慢車
33. 行李
34. 過磅
35. 飯車

CONVERSATION.

甲 天津的三等票多少錢。

乙 一塊七毛五。

甲 二等呢。

乙 多加一倍。

甲 請給我兩張二等票，一共是，

乙 七塊大洋。

甲 這是一張十塊錢的票子，請找給我三塊現洋吧。

甲 請問到天津去的車在那個站臺開。

丙 在第三站台。

甲 什麼時候開車。

丙 三點十五分，現在已經是三點八分了，

甲 車都在那裏停呢。

丙 只在豐台停五分鐘，因為這是特别快車。

甲 夜裏有由天津回來的快車沒有。

丙 有一次，是由奉天下來的通車，不過車上略為擁擠一點，不如坐八點二十分的慢車，車上人既不多，到京的時候也不很晚。

甲 我們的行李用過磅不用。

丙 這麼小的箱子，你們可以自己帶着，不用打行李票了。

甲 車上有飯車沒有。

丙 有是有，可是現在已經過了開飯的時候了，你們頂好在站台上買些點心帶着。

甲 啊，搖鈴了，快上車吧。

Chinese Text. Lesson 20.

第二十課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

608. 鄉 hsiang
609. 交 chiao

PART II.

619. 消 hsiao
620. 激 chi
621. 軍 chün

2nd Tone

PART I.

610. 鄰 lin
611. 城 ch'êng

PART II.

622. 游 yu
623. 籃 lan
624. 球 ch'iu
625. 尤 yu
626. 其 ch'i
627. 騎 ch'i

3rd Tone

PART I.

612. 倆 lia
613. 舍 shê
614. 屢 lü

PART II.

628. 遣 ch'ien
629. 場 ch'ang
630. 網 wang
631. 短 tuan

4th Tone

PART I.

615. 向 hsiang
616. 立 li
617. 菜 ts'ai
618. 末 mo

PART II.

632. 濟 chi
633. 戲 hsi
634. 作 tso
635. 愛 ai
636. 像 hsiang
637. 烈 lieh
638. 病 ping
639. 隊 tui

Text of Part I.

第二十課上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 從來
2. 先前
3. 鄉下
4. 早年
5. 鄰舍
6. 向來
7. 早已
8. 立時
9. 時刻
10. 留心
11. 談心
12. 屢次
13. 老是
14. 末末了

EXERCISE.

1. 我從來沒去過。
2. 他先前住在鄉下。
3. 我們倆早年做過鄰舍。
4. 他向來住在城裏。
5. 我還沒說，他早已知道了。
6. 在他沒來以前，你應該預備好。
7. 他把東西交給我，立時就回去了。
8. 我出去買一點菜，就回來。
9. 你要時刻留心。
10. 他常常上這裏來談心。
11. 我屢次找他，老是找不着。
12. 末末了，我答應了他。

Chinese Text. Lesson 20. Part II.

第二十課 下

游戲

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

15. 消遣	19. 同志	23. 球場	27. 所以
16. 游水	20. 游戲	24. 好極了	28. 人家
17. 籃球	21. 網球	25. 運動	29. 自行車
18. 喜歡	22. 同學	26. 軍隊	30. 激烈
			31. 尤其

CONVERSATION.

甲　先生沒事的時候作什麼消遣呢。

乙　除了游水，是打籃球的時候最多。

甲　你喜歡打籃球嗎。同志，我也愛那個游戲。不過近來天氣太熱，倒是打網球的時候多。

乙　是，網球不像籃球那麼激烈，也很有意思。你到什麼地方去打呢。

甲　我的同學張濟家裏有個小花園，花園後面有塊空地。他就在那裏造了一個球場。我不短到他那裏去。

乙　那好極了。游戲是很要緊的事，尤其是在夏天，若是不運動運動，最容易生病。我在軍隊裏的時候天天早晨騎馬到鄉下去。那是很好的運動。現在住在城裏，一來離鄉下很遠，二來自己又沒有馬，所以就不能不作些別的運動了。

甲　我很喜歡看人家騎馬，可是我自己不會。我只會騎自行車。等着有機會我們一同下鄉，你教給我騎馬吧。

Chinese Text. Lesson 21.

第二十一課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

640. 稱 ch'êng
641. 村 ts'un

PART II.

650. 接 chieh
651. 猜 ts'ai
652. 牠 t'a
653. 哼 hêng
654. 精 ching
655. 鋒 fêng
656. 惜 hsi

2nd Tone

PART I.

642. 名 ming
643. 民 min

PART II.

657. 文 wên
658. 直 chih
659. 奇 ch'i
660. 神 shên
661. 描 miao

3rd Tone

PART I.

644. 領 ling
645. 亞 ya

PART II.

662. 簡 chien
663. 癮 yin
664. 景 ching
665. 爽 shuang

4th Tone

PART I.

646. 市 shih
647. 鎮 chên
648. 縣 hsien
649. 內 nei

PART II.

666. 頁 yeh
667. 利 li
668. 入 ju
669. 借 chieh
670. 版 pan
671. 段 tuan
672. 舊 chiu
673. 悶 mên
674. 趣 ch'ü

Text of Part I.

第二十一課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 領教
2. 名稱
3. 住處
4. 東南
5. 東北

EXERCISE.

1. 領教領教要緊的地方名稱都是甚麼。
2. 地方名稱、有的叫市、鄉、鎮、有的叫縣、有的叫省。
3. 省最大、市、鄉、鎮、最小。
4. 人民的住處、大的叫城、小的叫莊村。
5. 中國國內、東南有十八省、東北有東三省。
6. 原來東方第一個大國就是中國。
7. 地球上有五洲、中國在亞洲。此外是歐洲、非洲、美洲、海洋洲。
8. 亞洲最大、歐洲最小。

Chinese Text. Lesson 21. Part II.

第二十一課 下

看小說

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

6. 小說
7. 打開
8. 三分之一
9. 接着
10. 簡直的
11. 停住
12. 布局
13. 精奇
14. 筆鋒
15. 爽利
16. 可惜
17. 千萬
18. 出版
19. 沈悶
20. 活氣
21. 白話
22. 覺得
23. 價值

CONVERSATION.

甲 昨天有位朋友送給我一本新小說。我打開就念了三分之一。吃完了晚飯又接着看，簡直的不能停住。一共是四百多頁，你猜怎麼着，我一氣把牠念完了。你想我什麼時候看完了的。

乙 夜裏十二點了吧。

甲 哼，兩點十分。真好，布局精奇，筆鋒又爽利，我看入了神啦。

乙 你看完了。好，該借給我啦。

甲 可惜，你來晚了。早叫二妹妹拿去了。

乙 我先說下，等她看完千萬借給我。

甲 一定。我近來看小說的癮非常的大。說真的，近來出版的小說實在比從前好的多。因為新小說是用全力描寫一段事，有情有景，又有主義。舊小說是又長又沈悶，一點活氣沒有。況且現在用白話寫，寫得生動有趣，你說是不是。

乙 是，我也覺得新小說有意思，因為有一些文學上的價值。

Chinese Text. Lesson 22.

第二十二課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

675. 推 t'ui
676. 拉 la

PART II.

686. 婚 hun
687. 孫 sun
688. 身 shên
689. 高 kao
690. 珠 chu
691. 江 chiang
692. 穿 ch'uan

2nd Tone

PART I.

677. 驢 lü
678. 騾 lo
679. 牛 niu

PART II.

693. 結 chieh
694. 言 yen
695. 聯 lien
696. 磁 tz'u
697. 瓶 p'ing

3rd Tone

PART I.

680. 火 huo

PART II.

698. 跑 p'ao
699. 舉 chü
700. 雅 ya
701. 禮 li

4th Tone

PART I.

681. 力 li
682. 汽 ch'i
683. 獸 shou
684. 轎 chiao
685. 乘 ch'êng

PART II.

702. 畢 pi
703. 賀 ho
704. 孟 mêng
705. 報 pao
706. 鬧 nao
707. 範 fan
708. 量 liang
709. 壁 pi
710. 物 wu
711. 婦 fu
712. 歉 ch'ien chien

Text of Part I.

第二十二課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 走動
2. 電力
3. 汽力
4. 人力
5. 獸力
6. 小車
7. 輪車
8. 電車
9. 汽車
10. 大車
11. 火車
12. 東洋車
13. 轎子

EXERCISE.

1. 車的走動，要是不用電力，汽力，就是用人力，獸力。
2. 用人力的車有小車，有東洋車。
3. 小車是用人推，東洋車是用人拉。
4. 用獸力的有大車，用馬，驢，騾子，或是牛拉着。又有轎車是用騾子，或是馬拉的。
5. 用電力汽力的車，有電車汽車，還有火車。
6. 轎子是用人抬的，有用兩個人抬的，有用四個人抬的。

Chinese Text. Lesson 22. Part II.

第二十二課 下

賀友人結婚

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

14. 友人
15. 結婚
16. 賀喜
17. 電報
18. 立刻
19. 只好
20. 熱鬧
21. 新娘子
22. 師範學校
23. 畢業
24. 身量
25. 舉動
26. 言談
27. 文雅
28. 溫和
29. 快活
30. 高興
31. 送禮
32. 禮物
33. 一對
34. 江西
35. 花瓶
36. 夫婦
37. 赶快
38. 道歉

CONVERSATION.

甲、 孟先生，你昨天到王家賀喜去了嗎。
乙、 我去了，你怎麼沒去呢。
甲、 我本想去來着，已經穿好了衣裳，來了一
個電報叫我立刻上通州去，只好往通州
跑吧。昨天那裏人多不多。
乙、 熱鬧極了，差不多咱們的老同學全去了。
甲、 看見了新娘子沒有。
乙、 看見了，她姓孫，是新從女子師範學校畢
業的。她的年紀不過二十二三歲，身量很
高，舉動言談都很文雅溫和。和王先生站
在一塊，真是珠聯璧合。
甲、 王先生很快活吧。
乙、 那還用說，高興極了。
甲、 同學送禮的不少吧。
乙、 人人有些禮物，我給他們買了一對江西
磁的小花瓶。
甲、 他預備晚飯沒有呢。
乙、 行完了禮，新夫婦只給大家一些點心茶
水，因爲客人太多，不容易預備飯。
甲、 真可惜，我沒去成。我看我得赶快給王先
生寫封道歉的信纔對。

Chinese Text. Lesson 23.

第二十三課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

713 歇 hsieh
714 操 ts'ao
715 鴉 ya

PART II.

735 貼 t'ieh
736 失 shih
737 包 pao
738 敦 tun

2nd Tone

PART I.

716 林 lin
717 伏 fu

PART II.

739 郵 yu
740 衚 hu
741 衕 t'ung
742 遺 i
743 條 t'iao

3rd Tone

PART I.

718 假 chia
719 體 t'i
720 古 ku
721 嶺 ling
722 與 yü

PART II.

744 往 wang
745 毀 hui

4th Tone

PART I.

723 益 i
724 胖 p'ang
725 害 hai
726 練 lien
727 片 p'ien
728 藥 yao
729 靠 k'ao
730 緻 chih
731 樹 shu
732 茂 mao
733 盛 shêng
734 衛 wei
734a [假] chia [v. 718]

PART II.

746 政 chêng
747 宋 sung
748 掛 kua
749 致 chih
750 寄 chi
751 漢 han
752 露 lu, lou
753 壞 huai
754 附 fu

Text of Part I.

第二十三課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 放假
2. 益處
3. 害處
4. 用處
5. 身體
6. 體操
7. 帮助
8. 靠頭
9. 看頭
10. 樹林
11. 茂盛
12. 空氣
13. 清涼
14. 歇伏
15. 衛生
16. 鴉片

EXERCISE.

1. 我看你這一次放假，得了益處，身體見好，比從前也胖了一點。
2. 體操只有益處，没有害處，年輕練一練身體是最好。
3. 若是拿鴉片當藥看，是有極大用處的。
4. 有他哥哥帮助他，真是有個靠頭。
5. 古嶺山的景緻真有個看頭。樹林極茂盛，空氣也清涼，在山上歇伏，與衛生實在有益

Chinese Text. Lesson 23. Part II.

第二十三課 下

郵政局

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

17. [郵政局]
18. 郵票
19. 國界
20. 掛號信
21. 附近
22. 衚衕
23. 擔保
24. 快信
25. 省錢
26. 辦法
27. 毀壞
28. 西伯利亞
29. [信件]

CONVERSATION.

甲 宋先生、從這裏到北京的信要貼幾分郵票呀。
乙 三分。不出國界大概都是三分票。
甲 掛號信呢。
乙 那我可就不知道了、還是到郵政局去問一問好。
甲 附近有郵局嗎。
乙 有、出了這個衚衕、順大街往南走不遠、路西就是。

甲 請問、到北京去的掛號信要多少錢。
丙 八分。
甲 掛號信走的快嗎。
丙 不是、掛號只擔保信件不致於遺失了、要是打算快到、得按快信走。
甲 請問、我有幾本書、要寄到漢口去、怎樣最省錢呢。
丙 省錢的辦法是把書包好、露着兩頭、要是貴重的書、頂好是全包起來當包裹走。
甲 當包裹走當然貴一點。
丙 貴多了。可是你的書不致於毀壞了。
甲 現在往歐洲寄信是從那條道走頂快。
丙 是從西伯利亞走最快、從這裏到倫敦的信也不過十七八天就到了。

Chinese Text. Lesson 24.

第二十四課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

755. 荆 ching

PART II.

767. 周 chou
768. 息 hsi [also 2nd Tone]
769. 專 chuan

2nd Tone

PART I.

756. 提 t'i
757. 層 ts'êng
758. 隍 huang
759. 樓 lou

PART II.

770. 華 hua
771. 銀 yin
772. 行 hang [cf. 209]
773. 儲 ch'u

3rd Tone

PART I.

760. 塔 t'a
761. 鼓 ku

PART II.

774. 掌 chang

4th Tone

PART I.

762. 斷 tuan
763. 忘 wang
764. 記 chi
765. 座 tso
766. 廟 miao

PART II.

775. 櫃 kuei
776. 介 chieh
777. 賬 chang
778. 蓄 ch'u hsü
779. 滙 huei
780. 紹 shao

Text of Part I.

第二十四課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 斷不可
2. 萬不可
3. 荆州
4. 高塔
5. 城隍廟

EXERCISE.

1. 有用處就拿去吧。論到錢上，咱們倆斷不可提。
2. 你千萬不可那樣說他。
3. 那件事你萬不可忘記。
4. 荆州城西門裏邊有個十三層的高塔。
5. 凡是一座城裏邊就有一座城隍廟。
6. 北京城內有座鐘鼓樓，裏邊有一個大鐘，一個大鼓。

Chinese Text. Lesson 24. Part II.

第二十四課 下

銀行

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

6. 掌櫃的
7. 熟識
8. 銀行
9. 介紹
10. 相當
11. 活賬
12. 利息
13. 儲蓄
14. 可靠
15. 滙票
16. 錢票子

CONVERSATION.

甲、周掌櫃的、你有熟識的銀行沒有、給我介紹一下。

乙、我們的舖子在銀城銀行有賬、你要是看着相當、我可以同你去。你是要存錢呢、還是開個活賬呢。

甲、我手裏有五六千塊錢、打算存起來生些利息。

乙、要是這麼樣、就不必上銀城了、我知道華北儲蓄銀行專作儲蓄‸(的)事情、給的利錢也最高。

甲、那個銀行可靠嗎。

乙、那是老字號了、很可靠。你打算存幾年呢。存的日子越多、自然得的利錢越大。

甲、是、我要是存、就必多存些日子。我再問你、你往營口寄錢的時候、是由郵局辦呢、還是由銀行開滙票。

乙、我們向來是開滙票、因為我們只告訴銀行一聲、他們就給全辦好了。可是郵局辦也很省事。

甲、掌櫃的、我這裏有兩張人家給我的支票、你能替換一換嗎。

乙、好辦、交給我吧。你要現洋、還是錢票子。

甲、一半一半吧。謝謝。

Chinese Text. Lesson 25.

第二十五課

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
	PART I.	PART I.	PART I.
	781. 勞 lao	782. 倘 t'ang	783. 待 tai
			784. 拜 pai
PART II.	PART II.	PART II.	PART II.
785. 襟 chin	791. 河 ho	795. 種 chung	797. 嗶 pi
786. 雙 shuang	792. 薄 po, pao	796. 鈕 niu	798. 厚 hou
787. 衫 shan	793. 蘭 lan		799. 褲 k'u
788. 絲 ssŭ	794. 絨 jung		800. 帽 mao
789. 織 chih			801. 汗 han
789a. 巾 chin			802. 硬 ying
789b. [身] [cf. 689] [shên]			
790. 嘰 chi			

Text of Part I.

第二十五課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 拜望
2. 勞動
3. 敢當
4. 掛念
5. 倘若
6. 除非

EXERCISE.

1. 你拿我們當客待嗎。
2. 我昨日去拜望，可惜您没有在家。
3. 勞動先生們來看我，實在不敢當。
4. 他出去那麼遠，我不能不掛念他。
5. 那兒的話呢，咱們無非是一家的人。
6. 倘若家中有事我不會不給你信的。
7. 除非你和我同去，我一定不去。

Chinese Text. Lesson 25. Part II.

第二十五課 下

洋服莊

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

7. [洋服莊]	13. 長遠	19. 鈕子	25. 絲織的
8. 夏季	14. 地道	20. 帽子	26. 領帶
9. 綢子	15. 褲子	21. 手巾	27. 法蘭絨
10. 嗶嘰	16. 背心	22. 皮帶	28. 衛生衣
11. 涼快	17. 單襟	23. 汗衫	29. 打聽
12. 兩路	18. 雙襟	24. 硬領	30. 大禮服

CONVERSATION.

甲　我要做一身夏季的衣裳，請給我些材料看一看。

乙　先生是要做綢子的，還是嗶嘰的。

甲　夏天還是穿綢子的涼快些，是不是。

乙　是，不但涼快，還便宜呢。我們有兩路河南綢，都是頂時興的材料，一種厚一點，一種薄一點，先生要那一種。

甲　厚的穿得長遠，可是不涼快，我還是要薄的吧。

乙　是，先生請看，地道上等河南綢。

甲　好，你給我量一身吧。我要兩條褲子，不要背心，一共多少錢。

乙　算先生三十塊錢，真不多呀。先生要單襟，還是雙襟，要幾個鈕子。

甲　我看單襟兩個鈕子就不錯。

乙　先生不看看帽子，手巾，皮帶，汗衫，硬領什麼的嗎。

甲　我都有，現在還不用。你有絲織的領帶沒有。

乙　有，先生請到樓上去看看，好不好。我們新來的法蘭絨的衛生衣也很好。

甲　我打聽打聽，一身大禮服要多少錢。

乙　大概得一百出頭吧。

Chinese Text. Lesson 26.

第二十六課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

803. 修 hsiu
804. 靴 hsüeh
805. 昌 ch'ang
806. 顆 k'o
807. 珍 chên
808. 珠 chu

PART II.

822. 抽 ch'ou
823. 根 kên
824. 添 t'ien
825. 酥 su
826. 司 ssu
827. 標 piao
828. 蜂 fêng

2nd Tone

PART I.

809. 鑼 lo
810. 鞋 hsieh
811. 石 shih
812. 橋 ch'iao

PART II.

829. 糖 t'ang
830. 黃 huang
831. 柔 jou
832. 油 yu
833. 荷 ho
834. 麻 ma
835. 煩 fan
836. 嘗 ch'ang

3rd Tone

PART I.

813. 理 li
814. 拐 kuai
815. 挺 t'ing
816. 永 yung
817. 寶 pao

PART II.

837. 捲 chüan
838. 呂 lu
839. 葛 ko

4th Tone

PART I.

818. 玉 yu
819. 匠 chiang
820. 貨 huo
821. 器 ch'i

PART II.

840. 袋 tai
841. 葉 yeh
842. 辣 la
843. 照 chao
844. 桂 kuei
845. 製 chih
845a 蜜 mi

Text of Part I.

第二十六課上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 木匠
2. 小鑼匠
3. 修理
4. 房東
5. 鞋店
6. 鞋舖
7. 雜貨舖
8. 玉器舖
9. 珍珠
10. 寶石

EXERCISE.

1. 叫木匠來把這個箱子開開。
2. 這把鑰匙開不開門，叫小鑼匠來修理修理。
3. 那件事你和房東說開了嗎。
4. 要買一雙靴子，那個鞋店的好。在青石橋西往南一拐，有一座樓，樓北邊就是個挺好的鞋舖。
5. 那個雜貨舖的字號是永昌。
6. 我上玉器舖去，買一顆珍珠，一塊寶石。

Chinese Text. Lesson 26. Part II.

第二十六課 下

烟舖和賣糖的

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

11. 黄絲烟
12. 水烟
13. 抽烟
14. 烟捲兒
15. 水烟袋
16. 葉子烟
17. 太辣
18. 呂宋烟
19. 柔和
20. 擦烟油子
21. 烟荷包
22. 麻煩
23. 照顧
24. 桂花
25. 酥糖
26. 公司
27. 蜜蜂
28. 商標

CONVERSATION.

甲、 請給我一包黄絲烟。
乙、 葛先生，還抽水烟嗎，有點太不時興了。
甲、 我只是在家裏吃水烟，出門的時候總是抽烟捲兒，因為水烟袋拿着不方便。
乙、 你簡直的不吃葉子烟嗎。
甲、 不行，那個太辣，呂宋烟我也辦不了。
乙、 可是葉子烟也有柔和的呀，況且比烟捲賤多了。
甲、 買烟袋不也是錢嗎。
乙、 一根烟袋不是使好些日子嗎。先生看我這些小烟袋，每個至少能用一年多。
甲、 啊，擦烟油子，帶烟荷包，太麻煩。我還是吃我的三礮臺吧。我説，你也賣糖嗎。
乙、 是，新添上的。先生照顧照顧。剛下市的桂花酥糖是真好，先生嘗一塊。
甲、 我不大喜歡酥糖，你要是有菓子糖，可以給我一包。
乙、 好，給先生拿一瓶雜樣的吧。
甲、 現在中國製糖公司屬那一家最大呢。
乙、 還是屬馬玉山吧。我給你的那一瓶就是他們做的，你看瓶子上有蜜蜂商標。

Chinese Text. Lesson 27.

第二十七課

VOCABULARIES.

1st Tone

PART I.

846 辛 hsin

PART II.

855 間 ch'ien

856 餐 ts'an

857 鷄 chi

858 沏 ch'i

859 湯 t'ang

860 燒 shao

2nd Tone

PART I.

847 平 p'ing

PART II.

861 食 shih

862 魚 yü

863 炸 cha

864 排 p'ai

865 累 lei

3rd Tone

PART I.

848 豈 ch'i

849 久 chiu

850 仰 yang

851 旅 lü

852 館 kuan

853 苦 k'u

PART II.

866 脚 chueh / chiao

867 菓 kuo

4th Tone

PART I.

854 未 wei

PART II.

868 份 fên

869 頓 tun

Text of Part I.

第二十七課 上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 其實
2. 久仰
3. 豈敢
4. 平安
5. 旅館
6. 辛苦

EXERCISE.

1. 你看這個法子怎麼樣。我看未必行得了。
2. 他自己可說是能行，其實到底能不能行也不一定。
3. 他要是早辦，豈不是更好嗎。
4. 久仰先生的大名。豈敢，豈敢。
5. 明天去，或是後天去，今天晚上纔能定規。
6. 你去年進京在那裏住着來着。在旅館裏。
7. 你走嗎。一路平安。
8. 路上辛苦了。好說，好說。

Chinese Text. Lesson 27. Part II.

第二十七課 下

旅館

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

7. 空屋	11. 西餐	15. 脚錢	19. 燒牛排
8. 單間	12. 精緻	16. 沏茶	20. 零食
9. 在外	13. 可口	17. 甲魚湯	21. 點心
10. 中餐	14. 開發	18. 炸海魚	22. 水果

CONVERSATION.

甲、 有空屋子嗎、我要看一看。
乙、 是先生要單間呢、還是大一點的屋子。
甲、 單間就好。
乙、 請上樓看看吧。
甲、 這一間要多少錢一天。
乙、 兩塊半錢飯食在外。
甲、 要是吃飯呢。
乙、 一天三頓、一共是三塊錢。
甲、 飯食怎麼樣呢。
乙、 頂好的飯食、中餐西餐隨先生的便。鷄魚是每頓都有、做得也精緻可口。
甲、 好吧、你把行李搬進來吧、叫櫃上開發脚錢。
乙、 是先生要什麼不要。
甲、 先打盆臉水來、然後沏壺茶來。晚飯什麼時候開呢。
乙、 六點半鐘。先生今天是吃中餐、是吃西餐。西餐的菜是甲魚湯、炸海魚、燒牛排。零食是洋點心和水果。
甲、 給我要一份西餐吧。送到這裏來、我太累了、不願到飯廳去。
乙、 這是這間房的鑰匙、出門的時候請千萬把門鎖上、把鑰匙交到櫃上去。
甲、 我知道。

Chinese Text. Lesson 28.

第二十八課

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
PART I.	PART I.	PART I.	PART I.
870. 艙 ts'ang	872. 臨 lin	875. 反 fan	876. 范 fan
871. 漂 p'iao	873. 輪 lun	PART II.	877. 岸 an
PART II.	874. 划 hua	887. 爾 erh	PART II.
878. 哈 ha	PART II.	888. 險 hsien	889. 趙 chao
879. 濱 pin	883. 辭 tz'ŭ		890. 性 hsing
880. 虧 k'uei	884. 職 chih		891. 質 chih
881. 宗 tsung	885. 賠 p'ei		892. 受 shou
882. 糟 tsao	886. 節 chieh		893. 掉 tiao

Text of Part I.

第二十八課 上

江上

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 江岸
2. 漢口
3. 星期
4. 船艙
5. 臨時
6. 輪船
7. 反正
8. 小划子
9. 樹葉子

CONVERSATION.

甲 范先生,一同到江岸上看看去,好不好。

乙 好哇,我就手打聽打聽後天到漢口去的船什麼時候開。我的三弟應當回漢口去啦,因為下星期五就開學了。

甲 還沒給他定好船艙嗎。應當快些定啊,現在正是往海外走貨的時候,船都是忙的,恐怕臨時買不上票。

乙 那麼咱們就到輪船公司去給他買票,你看給他定二等艙行了吧。

甲 行了,反正不是遠道兒,為什麼不省幾個錢呢。

乙 你看,今天這裏怎麼停着這麼些支船呢。

甲 我想是等潮呢。看那支小划子多麼有意思,在水上漂着,好像一個小樹葉。

Chinese Text. Lesson 28. Part II.

第二十八課 下

商業談話

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

10. 哈爾濱
11. 經理
12. 結賬
13. 出口
14. 行市
15. 賠錢
16. 性質
17. 貨物
18. 保險
19. 受潮
20. 掉毛

CONVERSATION.

甲 明天你上哈爾濱去有什麼事呢。

乙 一來我去定些個皮貨，二來我去看一看我們分號的情形。我聽說，自從趙經理辭職以後那裏的買賣是一天不如一天。五月節結賬的時候，他們虧了三四萬塊錢。

甲 你們的分號也是專辦皮貨嗎。

乙 不是，那裏也包辦大宗的出口貨。這二年的皮貨沒有什麼行市，要是專靠着皮子，他們就更得賠錢了。

甲 既是皮子沒行市，你為什麼還去買呢。

乙 你看，我們的公司是雜貨店的性質，各樣貨物都得有一點。不管賣得出去賣不出去，我們總得預備。再說，皮貨到了公司裏，我們就去保險，萬一有個受潮掉毛，還不至於糟在我們手裏。

Chinese Text. Lesson 29.

第二十九課

VOCABULARIES.

1st Tone	2nd Tone	3rd Tone	4th Tone
894. 阿 ah	902. 駝 t'o	908. 腦 nao	909. 駱 lo
895. 睜 chêng	903. 棚 p'êng		910. 佔 chan
896. 睛 ching	904. 迎 ying		911. 度 tu
897. 伸 shên	905. 脖 po		912. 讓 jang
898. 稍 shao	906. 移 i		913. 笑 hsiao
899. 微 wei	907. 圍 wei		
900. 舒 shu			
901. 剌 la			

Text of the Lesson.

第二十九課

阿剌伯人和他的駱駝

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 笑話	6. 腦袋	11. 假如	16. 好像
2. 圍起來	7. 歡迎	12. 度量	17. 舒舒服服的
3. 阿剌伯	8. 於是	13. 稍微	
4. 駱駝	9. 脖子	14. 移動	
5. 帳棚	10. 暖氣	15. 全身	

The Story.

前天我到張家去，小孩子們都在家游戲呢。他們看見了我，就把我圍起來，叫我說笑話給他們聽。我告訴他們我真沒有笑話，他們拉住我不放手。我沒法子，只好想了半天，給他們說了個老笑話。

有一回，一個阿剌伯人坐在帳棚裏邊，他的駱駝在外邊睜着大眼睛往裏面看。

駱駝說，主人哪，外面真冷，我可以把我的腦袋伸進來嗎。

阿剌伯人說，歡迎，歡迎。請進來吧。

於是駱駝就把頭伸進去了。

過了一會兒，駱駝又說，主人哪，我可以把脖子也伸進來，得些暖氣兒吧。

阿剌伯人說，可以，可以。

駱駝又把脖子慢慢的伸進去了。

這時候，駱駝往四面一看，又向牠的主人說，假如我把我的前脚伸進來，也不過多佔上很小的一點地方。

這座帳棚本來是很小的，可是那個阿剌伯人的度量很大。他聽見駱駝這麼說，就稍微往後面移動一點，讓駱駝把前脚伸進來。

待了一會兒，駱駝又說，天氣真冷呀，叫我的全身都進來吧。

阿剌伯人說，天氣既然這麼冷，全身進來也可以。

於是駱駝走進帳棚去了。
駱駝看出來了，這個帳棚太小，容不下他們兩個。牠說主人哪，我們好像不能都在、裏，你的身體比我的小，不如你出去，讓我在這這裏舒舒服服的坐一會兒。
駱駝說完，就把牠的主人擠出去了。

Chinese Text. Lesson 30.

第三十課

VOCABULARIES.

1st Tone

914. 頗 p'o
915. 攻 kung
916. 擊 chi
917. 批 p'i
918. 金 chin
919. 諸 chu

2nd Tone

920. 聞 wên
921. 羅 lo
922. 傳 chuan ch'uan
923. 輿 yü
924. 員 yüan
925. 決 chüeh
926. 革 ko
927. 評 p'ing
928. 融 yung jung
929. 遲 ch'ih

3rd Tone

930. 府 fu
931. 黨 tang
932. 長 chang
933. 統 t'ung
934. 解 chieh
935. 否 fou
936. 改 kai
937. 倒 tao
938. 影 ying
939. 響 hsiang
940. 穩 wên

4th Tone.

941. 案 an
942. 另 ling
943. 并 ping
944. 育 yü
945. 命 ming
946. 令 ling
947. 滯 chih

Text of the Lesson.

第三十課

新聞

COMPOUND WORDS AND EXPRESSIONS.

1. 消息
2. 新聞
3. 內閣
4. 辭職
5. 政府
6. 傳出來
7. 修正
8. 房稅案
9. 輿論
10. 政黨
11. 攻擊
12. 會議
13. 內務
14. 總長
15. 提議
16. 問題
17. 全體會議
18. 討論
19. 結果
20. 國務總理
21. 大總統
22. 國務會議
23. 解決
24. 是否
25. 至於
26. 經過
27. 報告
28. 教育機關
29. 改革
30. 批評
31. 原因
32. 和平
33. 影響
34. 外交
35. 命令
36. 穩當
37. 遲滯
38. [金融]

CONVERSATION.

甲　羅先生、今天報上有什麼緊要的新聞沒有。

乙　今天的消息不大好、內閣要總辭職呢。

甲　是嗎。請念給我聽聽吧。

乙　據政府要人傳出來的消息、因修正房稅案、政府頗受輿論和別的政黨的攻擊。昨天內閣會議的時候、由內務總長提議總辭職。這個問題經全體閣員討論了一點多鐘。會議的結果是、先由國務總理去見大總統、然後在明天的國務會議再解決、是否提出總辭職書。至於總理見總統的經過、到現在還沒有可靠的報告。

另一消息、這次內閣辭職、并不單是因為房稅問題。上月裏對於各省教育機關的改革、也很受社會上的批評、或者這也是一個原因。

甲　你看這個消息能成了事實不能。

乙　我想十成有八成能實現、因為房稅本來沒有改正的必要。

甲　我也是這麼想、可是我希望政府把這一案撤消。和平的過去、比什麼都好。

乙　是的、政府一倒、金融就要受影響。況且現在外交正在吃緊的時候、改換政府也不相宜。

甲　今天有什麼要緊的命令嗎。

乙、 沒有呢,我想政府正在不穩當的時候,
當然諸事都遲滯一些。

APPENDIX I.

THE RADICALS.

In the following Table the Radicals with their pronunciation and meanings are arranged in the order of their numbers, which is according to the number of strokes in each radical, and the order followed in all Chinese and Foreign dictionaries.

The class of formation to which the character belongs (see Introduction, Vol. I, p. 9) and remarks on the significance of their composition are given in parallel columns.

The modern forms of the characters with the ancient forms (commonly known as the Seal characters) are given on pp. 165-179).

It is not intended that the information should all be learned, but simply read and noted as an aid to memory. It is desirable, however, that the student should be able to recognize and write each radical, know its sound and meaning, and, in the case of those most commonly used, its number.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
		ONE		**STROKE.**
1.	I [1]	One		Symbol of Heaven, primordial unity, the ultimate reality, and other symbolical meanings. Older forms were vertical.
2.	**Kun[3]**	Downstroke		Various symbolical meanings to be referred to as they occur in later combinations.
3.	Chu[3]	Dot		The modern form is due to the use of a brush in writing. Various symbolical meanings.
4.	P'ieh [1]	Stroke to left		Symbol of motion; also means *to diminish*.
5.	I[4]	One, bent		The ancient form represents a seedling springing up.
6.	Chüeh	A hook		Various symbolical meanings.
		TWO		**STROKES.**
7.	Êrh[4]	Two		Older forms were vertical. Symbolical of earth, of two extremes, and other ideas. Also an old form of the character *shang*[4], *high*.
8.	T'ou[2]	A Cover		In ancient characters this form is used for No. 11, [q.v.]
9.	Jên[2]	Man		One who stands upright on two legs.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
10.	Jên^{2}	Man		The legs of a man.
11.	Ju^{4}	Enter		Represents a plant with its roots *entering* the earth. In composition of ancient characters the seal form of No. 8 is used.
12.	Pa^{1}	Eight		Originally *to divide into two parts. Eight* is a number divisible into two unities, viz.: fours or squares.
13.	Chi-ung^{3}	Borders		Representing border lines and the intervening waste.
14.	Mi^{4}	To cover		A line that falls at both ends.
15.	Ping^{1}	Ice		A picture of lines formed on the surface of water at the moment of freezing.
16.	Chi^{1}	Bench		Picture of a *siool.*
17.	K'an^{3}	Receptacle		Representing a hole in the earth.
18.	Tao^{1}	Knife		A *knife-blade* with curved handle.
19.	Li^{4}	Strength		A nerve with its sheath; by extension *strength.*
20.	Pao^{1}	Wrap		A man bending to *enfold* an object.
21.	Pi^{3}	Ladle		A *spoon.* But also an inverted man, hence, *to turn, hua.*

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks
22.	Fang^{1}	Basket		A log hollowed out.
23.	Hsi^{3}	Box		The horizontal stroke represents the cover of the *box.*
24.	Shih^{2}	Ten		Symbol of extension in two dimensions, and of the five cardinal points (including centre). The number that includes all numbers.
25.	Pu^{3}	To divine		The perpendicular and horizontal veins developed by heat in the shell of the tortoise in the process of *divining.*
26.	Chieh^{2}	A seal		The right half of the ancient character *ch'ing*^{1} meaning two pieces of wood or jade which tallied, the right hand one of which was given to an official on his appointment.
27.	Han^{4}	Cliff		The surface and slope of a *cliff.*
28.	Ssŭ^{1}	Private		Primarily a *cocoon.* The old form represents a silkworm curling itself up in its cocoon.
29.	Yu^{4}	The right hand, again		A hand with the number of fingers reduced to three. Cf. R. 64 which has five fingers. The left hand is in the reverse position. In R. 55 both hands are combined.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
		THREE		**STROKES.**
30.	K'ou³	Mouth	A	Representation of the *mouth.*
31.	Hui² or Wei²	Enclosure	A	To be distinguished from R. 30.
32.	T'u³	Earth, Ground	A	The top line represents the surface, the bottom line the subsoil, the perpendicular the thing growing. An older form represents a sprout springing up out of the ground.
33.	Shih⁴	Scholar	B	Primarily means *a thing.* It is composed of R. 1. *one,* and R. 24, *ten*: the numbers *one* to *ten* comprehend all things. By extension *a sage* or *scholar.*
34.	Chih³	Step forward	A	A combination of R. 9 and a curved stroke to the right meaning to *follow;* i.e. a *man* caught up by one *following* him.
35.	Sui¹	Walk slowly	A	R. 9 with a hooked stroke passing through it, thus representing a *man walking on slowly* in spite of obstacles.
36.	Hsi²	Evening	A	Represents the moon rising.
37.	Ta⁴	Great	A	A grown man standing; hence adult stature, *great.*

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
38.	Nü³	Woman	A	The figure of a woman.
39.	Tzŭ³	Child, son	A	Infant with legs swathed. Older forms show legs free.
40.	Mien²	Roof	A	
41.	Ts'un⁴	Inch, finger joint	A	The short stroke has been thought to represent the pulse which is one inch distant from the hand, or, more probably, the *joint* of the finger. See older forms in which the stroke is inside the hand instead of outside.
42.	Hsiao³	Small	A	The vertical stroke represents an *object,* or a *stick.* The two strokes on either side are the R. 12 with the meaning to *divide;* hence, an *object,* or *stick, divided* and therefore *small.*
43.	Wang¹	Crooked, lame	A	A man with his right leg bent.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
44.	**Shih¹**	Corpse	A	A spirit seated. In ancient times a living descendant impersonated the dead ancestor in sitting posture at ancestral worship.
45.	Ch'ê⁴	A sprout	A	Represents a root, the shoot and two leaves.
46.	Shan¹	Hill	A	
47.	Ch'uan¹	Streams	A	The curved strokes in the ancient form represented flowing water. One such stroke was used for a *rivulet*, two for a *stream* 30 miles long, and three for a large *river*.
48.	Kung¹	Work	A	Represents the ancient carpenter's square.
49.	Chi³	Self	A	The most ancient form represents the woof of the web on the loom, with the shuttle. The meaning was originally *succession*. The modern meaning *self* is derived.
50.	Chin¹	Napkin	A	A cloth suspended from the girdle. The centre stroke represents the suspension, the square figure formed by the other two strokes represents the cloth itself.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
51.	Kan¹	Shield	A	Represents a *pestle;* hence, *to grind, destroy, oppose.*
52.	Yao¹	Minute	A	Fine thread, acc. to Wieger, obtained from two cocoons [cf R. 28].
53.	Yen³	A cover	A	Half of a roof [see R. 40] open on one side; hence, a *shed.*
54.	Yin³	Move on	A	
55.	Kung³	Hands joined	A	Two hands [cf. R. 29] joined together in the position adopted by one person in presenting something to another.
56.	I⁴	A dart	A	Probably picture of a *dart* [cf. R. 62]; but origin doubtful.
57.	Kung¹	A bow	A	
58.	Chi⁴	Boar's snout	A	The second form is the older. The top stroke represents the flat nose, the bottom stroke the neck, and the projection at the top the tusk.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
59.	Shan[1]	Feathers, Hair	A	Pictorial, but used only in combination.
60.	Ch'ih[4]	Step to left	A	A man's successive three steps.
		FOUR		STROKES.
61.	Hsin[1]	Heart	A	Representing the *heart* with ventricles and aorta.
62.	Ko[1]	Halberd, spear	A	A hook on the top, a cross-bar, and a sword-knot hanging.
63.	Hu[4]	Door	A	One leaf of a pair of double doors.
64.	Shou[3]	Hand	A	The hand with five fingers [cf. R. 29].
65.	Chih[1]	Branch	B	The *right hand*, the lower part of the ideograph [R. 29.], holding a *branch*, the upper part of the ideograph.
66.	P'u[3]	To tap, to rap	B	The *right hand* holding a *rod;* cf. R. 25, *to divine*, hence *diviner's rod.*
67.	Wen[2]	Literature	B	Blended lines as in writing, like the veins of bamboo.
68.	Tou[3]	A peck	A	Originally, acc. to older forms, *a dipper.*

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
69.	Chin[1]	Axe	A	
70.	Fang[1]	Square	A	Ancient forms represent the four regions of the earth's surface.
71.	Wu[2]	Not	A	The top stroke represents an obstacle. The remainder of the ideograph represents a man bending his leg in a vain effort to resist the obstacle; hence *in vain, not.*
72.	Jih[4]	Sun. Day	A	Older forms are a circle with dot in the centre.
73.	Yüeh[4]	Say	A	The *mouth* [R. 30] exhaling *breath*, represented by angle stroke at the top.
74.	Yüeh[4]	Moon	A	The moon's crescent. Older forms are still more realistic.
75.	Mu[4]	Tree. Wood	A	A tree with its branches and roots.
76.	Ch'ien[4]	Exhale. Owe	A	A man (the lower part) *breathing out air* (the upper part); hence *to yawn*, and by extension to be deficient in strength, *to owe.*

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
77.	Chih^{3}	To stop	A	Represents a foot: heel on the left, toes on the right, and ankle on the top. Hence *to march*, and then *to stop*, but possibly represents a sprout impeded in its growth.
78.	Tai^{3}	Bad	A	Remains of a skeleton; hence, *death*, *evil*.
79.	Shu^{1}	Kill	B	The *right hand* (R. 29) making a jerky motion (the upper part); hence, *to strike*.
80.	Wu^{2}	Do not	A	A woman placed under lock and bar (the horizontal stroke); hence, *to prohibit*.
81.	Pi^{3}	Compare	B	Two men standing together comparing heights.
82.	Mao^{2}	Hair. Plumage	A	Picture of *plumage*.
83.	Shih^{4}	Clan. Family		A floating plant that ramifies and grows; hence a wandering tribe, *family*.
84.	Ch'i^{4}	Vapour. Breath. Air	A	Vapour rising from the ground; cf. C. 137 for the form of *ch'i*, *steam*, *vapour*.
85.	Shui^{3}	Water	A	Ripples on a small stream (the centre stroke). See older forms.

No.	Wade's Spelling.	Remarks.	Class of Formation.	Remarks.
86.	Huo^{3}	Fire	A	Flames ascending.
87.	Chao^{3}	Claws	A	The right hand pressing upon the ground; hence, *paws*, *claws*.
88.	Fu^{4}	Father	A	The right hand (R. 29) holding a rod, the symbol of authority.
89.	Yao^{2}	Intertwine	A	Pictorial.
90.	Ch'i-ang^{2}	Frame	A	The left half of a tree (v. R. 75); hence, a *frame*, *bed*.
91.	P'ien^{4}	A strip	A	The right half of a tree; v. R. 75.
92.	Ya^{2}	Tooth	A	Represents the grinding surface of teeth meeting together.
93.	Niu^{2}	Ox	A	Represents a horned animal.
94.	Ch'ü-an^{3}	Dog	A	
		FIVE		**STROKES.**
95.	Hsü-an^{2}	Dark	A	Composed of R. 11, the upper part, and R. 52, the lower part. Represents *fine thread*, R. 52, dipped *into*, R. 11, dark green or black dye.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
96.	Yü[4]	Jade	A	One authority gives a string of three jade beads as the old form of *wang*, a king. There seems to be a close connection between the two ideographs.
97.	Kua[1]	Melon	A	Represents a melon hanging between tendrils.
98.	Wa[3]	Tile	A	Older forms suggest tiles overlapping in Chinese fashion.
99.	Kan[1]	Sweet	A	Something (the stroke in the middle) palatable held in the mouth, R. 30.
100.	Shêng[1]	Grow. Produce	A	Represents a growing plant.
101.	Yung[4]	To use	A	The perpendicular with the horizontal stroke near the top represents an arrow piercing a target represented by the rest of the ideograph; hence, capacity, to use.
102.	T'ien[2]	Field	A	Land divided into plots.
103.	P'i[3]	A piece of cloth		A borrowed character from an ancient form *shu* meaning *the foot in motion*. The curve which is superimposed on R. 77 (q.v.) represents the motion.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
104.	Ni[4]	Disease		A man lying (the horizontal stroke) on a bed (the left hand portion is R. 90) in sickness.
105.	Po[4]	Back to back. Opposed		Two feet (R. 77) in opposite directions; hence, mutually opposed.
106.	Pai[2]	White	A	The sun (R. 72) rising; the dawn when the sky becomes bright with white light, has also been interpreted as the white of the eye.
107.	P'i[2]	Skin. To flay		There are three portions in the ideograph. On the left is the *skin*, on the top a *knife*, and below, the *hand* that *flays* the *skin* with a *knife*.
108.	Min[3]	Dish		Picture of an ancient dish with pedestal.
109.	Mu[4]	Eye		Among the older forms is one representing the socket of the eye with two eyelids and pupil.
110.	Mao[2]	Lance		A three-pronged halberd.
111.	Shih[4]	Arrow		An arrow with barbed point at the top and feathers at the bottom.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
112.	Shih^{2}	Stone		A piece of rock fallen from a cliff.
113.	Shih^{4}	Reveal		The two horizontal strokes are an old form of *shang*^{4}, *high* (v. R. 7), hence used for heaven. The vertical strokes represent the three celestial luminaries, sun, moon and stars, suspended from heaven, which show the will of Heaven to men.
114.	Jou^{234}	Track. Footprint		The hind legs and tail of an animal; hence, the trail which it leaves.
115.	Ho^{2}	Growing grain		A plant (cf. R. 75) with an ear of corn hanging to one side.
116.	Hsüeh^{4}	Cave		A *roof* (R. 40) combined with R. 12, which originally meant *to divide, to separate*, hence, to *remove*. The old form thus represents the empty space after the earth is removed from under the roof.
117.	Li^{4}	To stand		Represents a man standing on the ground.

No	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
		SIX		**STROKES.**
118.	Chu^{2}	Bamboo		*Bamboo* twigs pendant; contrast R. 140 in which the *sprouts* point upwards.
119.	Mi^{3}	Rice		Modification of older form composed of nine dots in the form of a square and representing shelled grains of *rice*.
120.	Mi^{4}	Silk		The lower part represents the twisting of the threads obtained from the two cocoons; cf. R. 52.
121.	Fou^{3}	Earthenware vessel		An older form represents a *wine-jar* with sealed lid secured by cords.
122.	Wang^{3}	Net		A *net* with its meshes.
123.	Yang^{2}	Sheep		Represents a *ram* with horns, legs and tail; an older form has the horns curved.
124.	Yü^{3}	Wings		A pair of wings with feathers.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
112.	Shih^{2}	Stone		A piece of rock fallen from a cliff.
113.	Shih^{4}	Reveal		The two horizontal strokes are an old form of *shang*^{4}, *high* (v. R. 7), hence used for heaven. The vertical strokes represent the three celestial luminaries, sun, moon and stars, suspended from heaven, which show the will of Heaven to men.
114.	Jou^{234}	Track. Footprint		The hind legs and tail of an animal; hence, the trail which it leaves.
115.	Ho^{2}	Growing grain		A plant (cf. R. 75) with an ear of corn hanging to one side.
116.	Hsüeh^{4}	Cave		A *roof* (R. 40) combined with R. 12, which originally meant *to divide, to separate*, hence, to *remove*. The old form thus represents the empty space after the earth is removed from under the roof.
117.	Li^{4}	To stand		Represents a man standing on the ground.

No	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
		SIX		**STROKES.**
118.	Chu^{2}	Bamboo		*Bamboo* twigs pendant; contrast R. 140 in which the *sprouts* point upwards.
119.	Mi^{3}	Rice		Modification of older form composed of nine dots in the form of a square and representing shelled grains of *rice*.
120.	Mi^{4}	Silk		The lower part represents the twisting of the threads obtained from the two cocoons; cf. R. 52.
121.	Fou^{3}	Earthenware vessel		An older form represents a *wine-jar* with sealed lid secured by cords.
122.	Wang^{3}	Net.		A *net* with its meshes.
123.	Yang^{2}	Sheep		Represents a *ram* with horns, legs and tail; an older form has the horns curved.
124.	Yü^{3}	Wings		A pair of wings with feathers.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
125.	Lao³	Old		Composed of *hair* (R. 82), *man* (R. 9) and a primitive meaning *to turn* or *change*; hence, a man whose hair is changing to white.
126.	Êrh²	And yet		Modern meaning is derived. Originally the beard and whiskers.
127.	Lei³	Plough		A harrow made of wood (R. 75). The upper part represents the prongs.
128.	Êrh³	Ear		Picture of the external ear.
129.	Yü⁴	Pen		A *stylus* (the perpendicular stroke) held in the *hand* (R. 29), to write letters (the horizontal stroke) on a tablet (the curve at the bottom).
130.	Jou⁴	Flesh		Pieces of dried flesh wrapped in a bundle (R. 20).
131.	Ch'ên³	Statesman		Origin obscure. Possibly represents some insignia of office.
132.	Tzŭ⁴	From, Self		Representing the nose.

No.	Wade's Spelling.	Meaning	Class of Formation.	Remarks.
133.	Chih⁴	To reach		The bottom horizontal stroke represents the ground; the upper part a bird with wings and tail outspread alighting on the ground.
134.	Chiu⁴	Mortar	A	See older forms. A vessel, or earlier a hole in the ground, containing grain.
135.	Shê²	Tongue	A	Below is the *mouth* (v. R. 30); the remainder represents the tongue protruding.
136.	Ch'u-an³	Contradict	B	Composed of *sui* (R. 35, q.v.) and the inverted form of the same back to back; hence, *opposition, contradiction*.
137.	Chou¹	Boat	A	Picture of a boat showing high curved prow and deck with compartments below.
138.	Kên⁴	Defiant. Limit	B	Composed of *hua*, to *turn*, and *mu*, *the eye* (R. 109). To turn suddenly and look a man in the face; hence, *defiant*.
139.	Sê⁴	Colour	B	Composed of R. 9 and R. 26. "The *colour* of the face corresponds to the feelings of the heart as the seal to the stamp that produces it" (quoted by Wieger).

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
140.	Ts'ao[3]	Grass. Herbs		Two *sprouts*, see R. 45.
141.	Hu[1]	Tiger	A	This, the seal form, is said to represent a tiger's stripes but older forms are pictures of the tiger itself.
142.	Ch'u-ng[2]	Worm. Snake. Insect	A	"A worm with its convolutions."
143.	Hsü-eh[4]	Blood	A	Represents *blood* (the stroke in a sacrificial *dish*; v. R. 108).
144.	Hsing[2]	Go. Do.	B	Composed of *ch'ih*, a step with the left foot (R. 60) and *ch'u*, a step with the right foot; this footprints of one walking.
145.	I[1]	Clothes	A	Upper garment with sleeves at top, and at the bottom the robe waving.
146.	Hsi[1]	West	A	The original R. 146 was *hsia*, meaning a *cover*. An older form represents a bird sitting on its nest at sunset.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
		SEVEN		STROKES.
147.	Chien[4]	To see	A	Eye emitting light.
148.	Chio[2] Chiao[3]	Horn	A	Oldest forms are pictures of a horn.
149.	Yen[2]	Words	B	See older forms which picture *words*, the upper part, issuing from the *mouth* (R. 30).
150.	Ku[3]	Valley	B	The R. 12 with the meaning *to separate* repeated, one form being superimposed on the other to represent a gorge; below is R. 30, a *mouth* representing a water-course.
151.	Tou[4]	Bean	A	Originally a sacrificial dish in which meat (the horizontal stroke) was served. The modern meaning, *bean*, is borrowed.
152.	Shih[4]	Pig	A	The *pig* with head, four legs and tail. Older forms are in the horizontal position.
153.	Chai[4]	Reptile	A	Acc. to one scholar, the *unicorn;* acc. to another, feline animals.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
154.	Pei⁴	Valuable	A	A cowrie shell with the feelers of the living inmate. Older forms show the bi-valve.
155.	Ch'ih⁴	Red. Flesh colour. To flush	B	Composed of *ta,*⁴ *great,* or *a man standing,* and R. 86, *fire;* thus it represents the *flushing* of the face with shame or anger.
156.	Tsou³	Walk	A	A man (cf. R. 155) *bending* (the upper part) in order to walk more quickly, and then *stopping* (see R. 77).
157.	Tsu²	Foot	A	A foot at rest (cf. R. 77). The circle signifies stillness.
158.	Shên¹	Body	A	A man (the top part), R. 9, with trunk and legs (the lower part).
159.	Ch'ê¹	Cart	A	A cart, turned on its side for convenience in modern writing. If turned the other way the present perpendicular is seen to be the axle, the two horizontals the wheels, and the centre part the body. Older forms show shaft for pair of horses.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
160.	Hsin¹	Bitter	B	Composed of *shang*⁴, *above* (the two strokes at the top), and *jên*³, *to offend.* Thus, to offend one's superior; hence, *bitterness.*
161.	Ch'ên²	Time	B	The modern meaning is borrowed.
162.	Cho¹	To go step by step	A	Composed of R. 60 and R. 77; to *step* forward with the left foot and then *stop.*
163.	I⁴	City	B	"An *enclosure* (R. 31) and *seal* (R. 26); hence, official seat, *city.*" Note: the abbreviated form is always on the right of the character of which it is the radical.
164.	Yu³	Wine jar	A	An ancient jar for preserving fermented liquor.
165.	Pien⁴	Differentiate	A	The print of a beast's claws outspread by which the track is *distinguished.*
166.	Li³	Village. Mile	B	Composed of a *field* (R. 102) and *earth* (R. 32).

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formaton.	Remarks.
		EIGHT		STROKES
167.	Chin[1]	Gold. Metal		The upper part *chin*[1], *now* is a phonetic. The lower part is *earth*, R. 32, with two strokes representing nuggets of gold. But see older forms.
168.	Ch'-ang[2]	Long	A	Locks of hair so *long* that they must be tied by a band (the horizontal stroke) and a brooch (the small part below).
169.	Mên[2]	Door		Two leaves of a *door*. Older forms show pivots and bolt as seen in the ordinary house door in China to-day.
170.	Fou[4]	Mound	A	A *cliff* (R. 27). with successive layers of earth. Note: the abbreviated form is always on the left of the character of which it is the radical.
171.	Tai[4]	To reach	B	A *hand* grasping the tail of a fleeing animal.
172.	Chui[1]	Birds		See older forms showing picture of a short-tailed bird.
173.	Yü[3]	Rain		See older forms representing falling *rain drops* under the vaulted heaven; altered later to conform to the character for *heaven*.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
174.	Ch'-ing[1]	Nature-colour		Composed of *tan*[1], *cinnabar, red*, and R. 100. It has a series of meanings, viz: the earth colour red, the green of vegetation, and the blue of the sky; i.e. nature-colour.
175.	Fei[1]	Not	A	Back to back; hence, opposed, negation. cf. R. 105.
		NINE		STROKES
176.	Mien[4]	Face	A	The head set in an outline of the face; see older forms showing 2 eyes and nose.
177.	Ko[2]	Hides	A	The raw hide ot a sheep (R. 123 contracted) stretched on a frame) (the 2 horizontal strokes) with two hands scraping it.
178.	Wei[2]	Thongs. Leather	A	An older form is a picture of knotted cords.
179.	Chiu[3]	Leeks	A	Growing leeks with their leaves.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
180.	Yin[1]	Sound	B	*Speech* (R. 149) issuing from the *mouth* (R. 30) in a single utterance (the short stroke in R. 30).
181.	Yeh[4]	Head	A	A *head* (R. 185) upon a *man* (R. 10).
182.	Fêng[1]	Wind	A	Origin vague.
183.	Fei[1]	To fly	A	A bird flying.
184.	Shih[2]	Eat	B	Composed of *hsiang*[1], *boiled grain*, and *chi*[2], *collected*; i.e. grain collected or mingled for food.
185.	Shou[3]	Head	A	Outline of face or head with hair above.
186.	Hsiang[1]	Fragrance	B	Sweetness (R. 99) of millet (R. 202).
		TEN		STROKES
187.	Ma[3]	Horse	A	The picture of a horse with its head, mane, legs and tail.
188.	Ku[3]	Bones	B	Composed of *kua*[3], *a skeleton*, and R. 130, *flesh*.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
189.	Kao[1]	High	A	Older forms represent a tower over a city gate.
190.	Piao[1]	Long hair	B	Composed of *long* (R. 168) and *locks of hair* (R. 59).
191.	Tou[4]	Strife	B	The ancient primitive *chü*[3], *to seize*, duplicated, the two forms facing each other; hence, *to strive*.
192.	Ch'ang[4]	Sacrificial wine. Aromatic herbs.	A	A wine-cup containing grain with the ladle below.
193.	Li[4] or ko[4]	Tripod Cauldron	A	Older forms represent a tripod such as is used in temples.
194.	Kuei[3]	A spirit	A	Picture of a vanishing demon with head and legs; the appendage represents the swirl caused by the vanishing movement.
		ELEVEN		STROKES
195.	Yü[2]	Fish	A	Older forms are pictures of the fish with head, body, fins, scales and tail.
196.	Niao[3]	Bird	A	Picture of a long-tailed bird.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
197.	Lu^3	Salt	A	Four grains of rock-salt and *west* (R. 146) from whence it came; or, picture of an earthen vessel (see older forms) for evaporating salt.
198.	Lu^4	Deer	A	A deer with horns, head and feet.
199.	Mai^4	Wheat	B	Composed of *sui*^{1}, *to advance* (R. 35) and *lai*^{2}, *to come*. The latter represents a plant with ears of corn suspended. The meaning *come* is borrowed.
200.	Ma^2	Hemp.	A	Represents *p'ai*, *hemp*, prepared and stored under *cover* (R.53).
		TWELVE		**STROKES**
201.	Hu-ang^2	Yellow		The colour of loess soil. Composed of *fields* (R. 102), and an old form of *kuang*^{1}, *light*.
202.	Shu^3	Glutinous millet		The millet from which wine is produced. Composed of *grain* (R. 115), *to enter* (R. 12, cf. R. 8), and *water* (R. 85); i.e. grain which put into water produces wine.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
203	Hei^1	Black. Soot		The lower part consists of R. 86, *fire*, reduplicated, which causes the deposit of soot, and the upper part is the opening through which the smoke escapes and in which the soot is deposited.
204.	Chih^3	Embroider		The top part is a contracted form of a primitive *tsao*^{3}, meaning *foliage*. The lower part is a piece of *cloth*. Hence, a piece of cloth *embroidered* with a foliage pattern.
		THIRTEEN		**STROKES**
205.	Min^3	Toad		Pictorial.
206.	Ying^3	Tripod		Tripod incense burner.
207.	Ku^3	Drum		The left-hand part is the original primitive, *chou*^{1}, *a drum*. The right hand represents a *hand* (R. 29) holding a rod.
208.	Shu^3	Rat		Head, whiskers and tail of a rodent.

No.	Wade's Spelling.	Meaning.	Class of Formation.	Remarks.
209.	Pi^3	Nose		The upper part represents a nose. The lower part is *pi*^{4}, *to agree*, used as a phonetic.
210.	Ch'i^2	Level. Even		Ears of corn of *even* height.
211.	Ch'ih^3	Front teeth		The lower part is the original; viz: a mouth showing teeth. The upper part is *chih*, R. 77, added later as a phonetic.
212.	Lung^2	Dragon		
213.	Kuei^1	Tortoise		Showing head, claws, shell and tail.
214.	Yo^4	Flute		Composed of *chi*^{2}, *union* (the upper-part), bamboos strung together (the lower part), and three mouths between. Thus a union of bamboos strung together and their apertures.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
	ONE STROKE.		
1	一		
2	丨		
3	丶		
4	丿		
5	乙		
6	亅		
	TWO STROKES		
7	二		
8	亠		
9	人 亻		
10	儿		
11	入		
12	八		
13	冂		
14	冖		
15	冫		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
16	几		
17	山		
18	刀 刂		
19	力		
20	勹		
21	匕		
22	匚		
23	匸		
24	十		
25	卜		
26	卩 㔾		
27	厂		
28	厶		
29	又		

THREE STROKES.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
30	口		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
31	囗		
32	土 土		
33	士		
34	夂		
35	夊		
36	夕		
37	大		
38	女		
39	子 孑		
40	宀		
41	寸		
42	小		
43	尢 尣 兀		
44	尸		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
45	屮		
46	山		
47	巛 川		
48	工		
49	己		
50	巾		
51	干		
52	幺		
53	广		
54	廴		
55	廾		
56	弋		
57	弓		
58	彐 彑		
59	彡		

No.	Modern Form	Order of Writing	Ancient Form
60	彳		

FOUR STROKES.

No.	Modern Form	Order of Writing	Ancient Form
61	心 忄 ⺗		
62	戈		
63	户		
64	手 扌		
65	支		
66	攴 攵		
67	文		
68	斗		
69	斤		
70	方		
71	无 旡		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
72	日		
73	曰		
74	月		
75	木		
76	欠		
77	止		
78	歹 歺		
79	殳		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
80	毋 母		
81	比		
82	毛		
83	氏		
84	气		
85	水 氵		
86	火 灬		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
87	爪 爫		
88	父		
89	爻		
90	爿		
91	片		
92	牙		
93	牛 牜		
94	犬 犭		

FIVE STROKES.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
95	玄		
96	玉 王		
97	瓜		
98	瓦		
99	甘		
100	生		
101	用		
102	田		
103	疋		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
104	疒		
105	癶		
106	白		
107	皮		
108	皿		
109	目 罒		
110	矛		
111	矢		
112	石		
113	示 礻		
114	禸		
115	禾		
116	穴		
117	立		

SIX STROKES.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
118	竹 ⺮ ⺮		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
119	米		
120	糸		
121	缶		
122	网 罒 ⺳		
123	羊		
124	羽		
125	老		
126	而		
127	耒		
128	耳		
129	聿		
130	肉 月		
131	臣		
132	自		

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
133	至		
134	白		
135	舌		
136	舛		
137	舟		
138	艮		
139	色		
140	艸		
	艹		
141	虍		
142	虫		
143	血		
144	行		
145	衣		
	衤		
146	襾		

SEVEN STROKES

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
147	見		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
148	角		
149	言		
150	谷		
151	豆		
152	豕		
153	豸		
154	貝		
155	赤		
156	走		
157	足		
158	身		
159	車		
160	辛		
161	辰		
162	辵		
	辶		
163	邑		
	阝		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
164	酉		
165	采		
166	里		

EIGHT STROKES.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
167	金		
168	長		
169	門		
170	阜 阝		
171	隶		
172	隹		
173	雨		
174	青		
175	非		

NINE STROKES.

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
176	面		
177	革		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
178	韋		
179	韭		
180	音		
181	頁		
182	風		
183	飛		
184	食 飠		
185	首		
186	香		

TEN STROKES

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
187	馬		
188	骨		
189	高		
190	髟		
191	鬥		
192	鬯		
193	鬲		

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
194	鬼		

ELEVEN STROKES.

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
195	魚		
196	鳥		
197	鹵		
198	鹿		
199	麥		
200	麻		

TWELVE STROKES.

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
201	黃		
202	黍		
203	黑		
204	黹		

THIRTEEN STROKES.

No.	Modern Form	Order of Writing.	Ancient Form.
205	黽		
206	鼎		
207	鼓		

No.	Modern Form.	Order of Writing.	Ancient Form.
208	鼠		
209	鼻		
210	齊		
211	齒		
212	龍		
213	龜		
214	龠		

APPENDIX II.

ANALYSIS OF CHARACTERS IN LESSONS 1 TO 4.

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No. of Phonetic in Soothill.	Class of Formation.*	Remarks.
		LESSON I.			**PART I.**
1.	Shu^1	73	669	B	The *yüeh*^{4}, *to say*, here is a contracted form *chê*^{3} meaning sentences. The phonetic yü^4 is *apen;* hence, *to write sentences.*
2.	Jên^2	9	429	A	See Table of Radicals in all cases where the character is itself a Radical.
3.	Mei^2. Mo^{2}Mu^2	85	536 (R.79)	B	*Diving* into the *water.*
4.	Pi^3	118	669 (R.129)	B	*Pen* with *bamboo* handle: the modern brush-pen.
5.	Yu^3	74	184	B	*The moon* and *the right hand.* The original meaning is *the moon's phases* presenting the appearance of being partly covered by the hand. *To be* and *to have* are borrowed meanings.
6.	Hao^3	38	552	B	*Wife* and *child;* i.e., what is *good* and what one *loves.*
7.	Yeh^3	5	301		The modern meaning is borrowed.
8.	Mo^4. Mei^4	32	83	B	*Lampblack* and *earth* mixed to make the cakes of Chinese *ink.*
		LESSON I.			**PART II.**
9.	T'a^1	9	301	B	*Man* with *also;* i.e. the other man.
10.	Hsien^1	10	39	B	The upper part is *chih*^{1}, a *small plant* issuing from the ground; hence, *to grow, to advance.* Thus, combined with R. 10, *the two legs of a man*, the whole character means to advance with the feet, to be first.
11.	Shêng^1	100	41	A	

* Refer to the Radical in Table I (Vol. I, . 9) and to the Phonetic in Soothill's Dictionary.

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No. of Phonetic in Soothill.	Class of Formation.	Remarks
12.	Mên^2	9	635 (R.169)	C	Note.—In the case of characters in Class C there is usually no further signification beyond the combination of Radical and Phonetic.
13.	Ch'ien^4	167	332	C	
14.	Wo^3	64	338	B	The *hand* grasping a *spear*, suggestive of egoism.
15.	Ni^3	9	121		Composed of *man* (R. 9) and *erh*^{3}, which has the borrowed meaning of *you.*
16.	Li^3	75	484	B	The *offspring* or fruit of a *tree.*
		LESSON II.			**PART I.**
17.	San^1	1	1	A	Symbolical of the Three Powers: Heaven, Earth and Man.
18.	Shih^2	24	13	A	See Table of Radicals.
19.	Nin^2	61	121	C	
20.	Wu^3	7	726	B	Originally two lines intersecting diagonally making with the point of intersection *five* points. This was enclosed between the two strokes of R. 7 symbolical of the *Yin* and the *Yang*, the five points symbolizing the so-called Five Elements. Still older forms were composed of five horizontal or vertical lines.
21.	Pên^3	75	485	C	The stroke in the lower part represents the ground from which the *tree* is growing and below which is the root.

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No. of Phonetic in Soothill.	Class of Formation	Remarks.
22.	Kuan^3	118	751	C	
23.	Liu^4	12	80	B	The old form is a modification, by the addition of a dot, of *four*, the next even number preceding.
24.	Ko^4	9	703	C	
25.	K'uai^4	32	808 (R. 194)	C	
	LES	**SON II.**			**PART II.**
26.	Ti^{1,4}	106	231	B	The meaning *possessive* is borrowed. The original meaning is a *target*.
27.	Hsieh^3	7	129	B	*Tz'ŭ^3*, *this*, and a *second* (R. 7); hence, *these*.
28.	Hsiao^3	42	121	A	See Table of Radicals.
29.	Shih^4	72	139	B	The old form, the meaning of which was *right*, was composed of *jih^4*, *sun*, and *chêng^4*, *correct*, *exact;* the sun exactly on the meridian is *straight* or *right*.
30.	Chê^4	162	740 (R. 149)	B	Originally *to go to meet* someone. The modern meaning is borrowed.
31.	Na^4	163	143	B	Meaning borrowed. The word originally was composed of *jan^3*, *fur*, and *i^4*, *city*. *Na^4* was the name of a city in Ssŭch'uan whose inhabitants wore furs.
32.	Ta^4	37	451	A	See Table of Radicals.
33.	Pu^4	1	120	A	Meaning borrowed.

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No. of Phonetic in Soothill.	Class of Formation.	Remarks.
		LES	**SON III.**		**PART I.**
34.	Chang^1	57	353 (R.168)	C	
35.	T'ai^2	30	718	B	An abbreviated form. The full form *t'ai^2*, *a terrace*, is composed of *chih^4*, *to reach* (R. 133), *kao^1*, *high*, contracted, and an ancient form of R. 32, here used with the meaning of *summit:* a high place on the summit of which birds alight.
36.	T'ung^2	167	580	C	
37.	Yang^2	85	151 (R. 123)	C	
38.	Chih^3	120	348 R. 83)	C	
39.	Hên^3	60	359 (R. 138)	C	
40.	Chi^3	52	346	B	Composed of *shu^4*, *a guard* (i.e. *men*, R. 9, with *spears*, R. 62) and R. 52, *little*, repeated (hence *very minute*): sentries are attentive to *small* things.
41.	Liang^3	11	562	A	Meaning *two* is borrowed. The original meaning is *ounce*; it represents scales in equilibrium with two characters *ju^4* (R. 11) suspended representing the things weighed.
42.	Tzŭ^3	39	112	A	See Table of Radicals.
43.	Yen^4	112	865 (R. 147)	C	
44.	Wei^4	9	84 (R. 117)	B	The position, or stall, at court in which the *minister* (R. 9) *stands upright* (R. 117); hence, *position, dignity*.

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No of Phonetic in Soothill.	Class of Formation.	Remarks.
		LESSON III.			**PART II.**
45.	Hsiang^{1}	118	847	C	
46.	Tung^{1}	75	504	A	The *sun* (R. 72) low in the heavens and so shining below the top of the *tree*.
47.	Hsi^{1}.	146	775 (R. 146)	A	See Table of Radicals.
48.	Mo^{1}	200	494	B	Originally meant *vegetable fibre*, and composed of R. 200, *hemp*, and R. 52, *floss silk*, contracted.
49.	I^{1}	1	1 (R.1)	A	
50.	Shên^{2}	99	104 (R. 99)	B	Composed of R. 99, *sweet*, and *p'i*, meaning *a pair*, hence, *affection for one's mate*, and so *superlative very*.
51.	Ho^{2}.-Hê^{2}	108	708	C	
52.	Yüan^{2}	10	388	B	The two strokes at the top are R. 7 used for *shang^{4}*, *upon*. That which is *upon* a *man*, i.e., *the head*, *origin*, *principle*.
53.	Chiao^{4}	30	23 (R.68)	C	
		LESSON IV.			**PART I.**
54.	Ch'i^{1}	1	326		Present form has no significance. Old form was composed of seven lines.
55.	Pa^{1}	12	392 (R. 12.)	A	See Table of Radicals.
56.	To^{1}	36	269	A	Signifies reduplication; hence, *many*.
57.	Fên^{1}	18	395	B	A *knife* that *divides*, the old meaning of R. 12.
58.	Chih^{1}	75	539	C	
59.	Mao^{2}	82	375 (R. 82)	A	See Table of Radicals.
60.	Ling^{2}	173	438	C	

No.	Wade's Spelling.	No. of Radical.	No. of Phonetic in Soothill.	Class of Formation.	Remarks.
61.	Chiu^{3}	5	302		Present form has no significance. Original form was composed of nine lines.
62.	Pai^{3}	106	805	C	
63.	Shao^{3}	42	122		
64	Êrh^{4}	7	1		See Table of Radicals.
65.	Ssŭ^{4}	31	773		See old forms composed of four lines.
		LESSON IV.			**PART II.**
66.	Ch'ien^{1}	24	24	C	
67.	Shêng^{1}	128	404	C	The phonetic has more than phonetic significance. It is composed of R. 79, *to strike*, and a primitive with the meaning *musical stone*: the effect on the *ear* of striking musical stones is *sound*.
68.	Ch'ien^{1}	167	719	C	
69.	Shui^{2}	149	52	C	
70.	Hsieh^{3}	40	688	C	
71.	Yao^{4}	146	776		Meaning borrowed.
72.	Tzŭ^{4}	39	112	C	
73.	Wan^{4}	140	576	A	Meaning borrowed.
74.	Tiao^{4}	30	557	B	Originally composed of *man* (vertical stroke) and *bow* (R. 57) which is carried over the shoulder; hence, *suspend*.
75.	Ti^{4}	118	249	C	

CHINESE INDEX.

1 一
一 49
七 54
三 17
下 183
上 182, 259a
不 33,
且 454
丙 476b
並 943
2 丨
中 138
3 丶
主 354
4 丿
久 849
之 539
乘 684
5 乙
乙 487a
九 61
也 7
乾 189
6 亅
了 95
事 234
7 二
二 64
五 20
些 27
亞 645
8 亠
交 609
京 239
9 人
人 2
介 776
今 347
什 50, 547
仍 438
他 9
以 180
令 946
伙 168
份 868
任 451
伏 717
件 233
仰 850
你 15
住 254
作 263, 634
位 44
伸 897
但 336
何 506
估 910
伯 554
使 215
來 144
便 458
信 84
保 531
修 803
倆 612
倘 782
條 743
倍 600
倫 466
倒 937
候 356
們 12
個 24
傢 159
做 263
假 718
停 594
傘 279
傅 202
傳 922
催 543
備 524
像 636
儉 398
價 264
儘 491
儲 773
10 儿
元 52
兄 304
先 10
光 323
兒 81
11 入
入 668
內 649
全 471
兩 41
12 八
八 55
六 23
公 504
共 601
其 626
13 冂
同 421
再 133
14 冖
15 冫
冬 435
決 925
冰 416
況 517
冷 368a
准 584
凍 429
涼 193
16 几
凡 420
凳 203
17 凵
18 刀 刂
刀 158
分 57
切 371
劃 874
初 343
利 667
別 272
到 184
刺 901
刻 373
前 327
剛 346
19 力
力 680
功 502
加 591
助 302
務 390
動 455
勞 781

20 勹
勻 529
包 737
21 匕
北 247
匙 274
22 匚
匠 819
23 匸
24 十
十 18
千 66
午 365
半 372
南 244
25 卜
26 卩
卻 444
卿 608
27 厂
厚 798
原 226
28 厶
去 170
29 又
又 456
叉 157
及 449
友 289
反 875
叔 331
受 892
30 口
口 128
可 179
司 826
右 358
另 942
句 117
只 334
古 720
台 35
向 615
各 430
名 642
合 208
吃 188
吊 74
否 935
吋 53
告 102
吳 546
呂 838
吧 266
咱 468
周 767
呀 501
命 945
和 422
呢 221
哈 538, 878
哪 463a
哇 498
哼 653
唪 836
員 924
啊 141
哥 307
問 98
啦 142
商 257
嗒 344
單 324
喝 156
喜 533
喂 477
喫 188
嗎 503
嘗 836
嘰 790
嗶 797
器 821
31 囗
四 65
回 489
因 222
固 446
國 143
園 275
圍 906a
32 土
地 185
在 89
坐 147
城 611
場 629
塔 760
塊 25
報 705
墨 8
壞 753
33 士
壺 176
34 夂
35 夊
夏 443
36 夕
外 87
多 56
夜 369
夠 够 101
37 大
大 32
太 299
天 345
夫 460
失 736
央 580
奉 604
奇 659
獎 145
38 女
女 312
好 6
如 273
她 461
妥 230
姑 325
姐 313
妹 318
姓 149
要 71
娘 329
婚 686
婦 711
39 子
子 42
字 72
存 396
孝 341
孟 704

季 442
孩 328
孫 687
學 125

40 宀
宅 465
守 335
安 545
宋 747
完 124
官 137
定 370
宗 881
宜 572
家 79
客 153
富 557
容 470
害 725
寄 750
實 258
寫 70
寶 817

41 寸
封 80
將 172
專 769
對 88

42 小
小 28
少 63 / 322a

43 尢尤
尤 625
就 134

44 尸
局 464
屋 154
屢 614
層 757
屬 292

45 屮

46 山
山 462
出 285
岸 877
歲 317
嶺 721

47 巛川
州 241

48 工
工 459
左 353
差 255

49 己
己 113
已 129
巴 526

50 巾
巾 789a
市 646
布 587
希 552
帖 735
帮 287
師 191
帶 606
常 348
帳 777
帽 800
幫 287

51 干
平 847
年 309
并 943
幹 342

52 幺
幾 40

53 广
庄 305
底 181
店 265
府 930
度 911
座 765
廚 177
廟 766
廳 140

54 廴

55 廾

56 弋
式 216

57 弓
弟 320
張 34
强 271

58 彐彑

59 彡
形 550
彩 427
影 938

60 彳
往 744
彼 294
待 783
很 39
後 340
從 210
得 91
徧 132
微 899

61 心忄
心 105
必 391
忙 225
快 99
忘 763
志 479
忽 436
性 890
怕 297
念 85
思 104
怎 227
恨 536
恐 291
情 224
息 768
惜 656
您 19
悶 673
意 116
愛 635
想 453
慢 100
憑 452
懂 110
應 377

62 戈
成 507

我 14
或 410
戚 321
戲 633

63 户
户 280
房 82
所 94

64 手扌
手 401
才 332
打 476
找 473
把 167
批 917
拉 676
抬 385
拐 814
抽 822
拜 784
挑 381
挪 447
捐 499
拿 162
挺 815
掃 213
接 650
掛 748
掉 893
排 864
掏 595
描 661
換 407
提 756
掌 774
捲 837
搭 542
搽 192
搬 379
推 675
據 480
撤 186
擔 384
操 714
攤 593
擦 192
擊 916
擱 155
擠 598
攏 425

65 支
支 394

66 攴攵
收 406
攻 915
改 936
放 169
政 746
教 136
敗 561
敞 152
敢 530
敦 738
散 432
數 401a / 404

67 文
文 657

68 斗

69 斤
斤 497
所 279a
新 505
斷 762

70 方
方 173
於 548
旁 175
旅 851

71 无旡
旣 445

72 日
日 355
早 368
昌 805
易 481
明 106
是 29
昨 349
星 362
春 433
時 350
晌 366
晨 364
晚 367
晴 415
景 664
暖 441
曉 111

73 曰
更 283
書 1
最 301
會 115

74 月
月 374
有 5
朋 288
服 570
望 559
期 363

75 木
木 262
本 21
未 854
末 618
材 577
村 641
杓 164
李 16
東 46
牀 174
板 198
林 716
枉 397
枝 58
柔 831
架 281
桌 171
桃 512
案 941
根 823
桂 845
校 130
椅 178
棚 903
槕 171
極 490
棃 508
棠 513
棉 579
概 218
業 560
楚 127

樓 759
標 827
樣 236
樹 731
機 544
橋 812
櫃 175

76 欠
欠 408
次 603
歇 713
歉 712
歡 527

77 止
正 135
此 295
歲 317

78 歹

79 殳
段 671
殼 101
毀 745

80 毋
母 314
每 426

81 比
比 277

82 毛
毛 59

83 氏
民 643

84 气
氣 428

85 水 氵
水 195
永 816
江 691
汗 801
沒 3
汽 681
沉 386
法 229
泥 448
沏 858
河 791
油 832
活 311
洲 541
洋 37
洗 196
津 590
消 619
海 516
淨 200
清 120
涼 193
港 515
添 824
淺 582
深 564
滿 492
滙 779
湊 486
溫 123
游 622
湯 859
準 534
漢 751
漂 871
滯 947
激 620
濱 879
濟 632

86 火 灬
火 597
炸 863
烟 488
烈 637
無 387
然 437
煩 835
照 843
熟 514
燒 860
熱 201
營 553

87 爪 爫
為 232

88 父
父 319
爺 330

89 爻
爽 665
爾 887

90 爿

91 片
片 727
版 see 198

92 牙

93 牛
牛 679
牠 652
物 710
特 602

94 犬 犭
猜 651
獸 682

95 玄

96 玉
王 212
玉 818
珍 807
珠 690
理 813
現 357
球 624
璧 709

97 瓜

98 瓦
瓶 698

99 甘
甚 50

100 生
生 11

101 用
甭 220

102 田
由 510
甲 476a
男 308
界 267
留 207
畝 475
畢 694
畧 605
畫 535
當 223

103 疋

104 疒
病 638
癮 663

105 癶
登 203
發 286

106 白
白 107
百 62
的 26

107 皮
皮 578

108 皿
盃 276
益 723
盛 733
盒 51
盤 163

109 目
目 457
直 658
看 96
省 399
相 238
眞 270
眼 333
衆 431
睛 896
睜 895
睡 484

110 矛

111 矢
知 204
短 631

112 石
石 811
硯 43
硬 802
碟 161
碗 166
磁 697
磅 607

113 示 礻
社 556
神 660
票 409
禮 702

114 禸

115 禾
秋 434
移 906
稍 898
稅 519
稼 306
稱 640
種 322
種 795
穩 940

116 穴
空 463
穿 692
窗 268

117 立
立 616
站 599
端 380

118 竹
笑 913
第 75
笞 205
筆 4
等 146
答 528
節 886
算 402
管 22
篇 214
箱 45
簡 662
籃 624

119 米
料 588
粗 565
精 654
糖 829
糟 882

120 糸
紀 316
紅 574
紙 38
累 865
紹 780
絨 794
統 933
紫 581
給 112
結 693
經 122
絲 788
綱 630
綢 573
縣 648
練 726
緞 586
縫 569
緊 228
緻 730
總 388
織 789
續 482
纔 351

121 缶
罐 520

122 网 罒
罷 266
羅 921

123 羊
美 555
着 206

124 羽
習 126

125 老
老 315

126 而
而 439

127 耒

128 耳
聞 920
聯 696
聲 67
職 884
聽 90

129 聿

130 肉 月
育 944
胖 724
背 339

能 165
脚 866
脖 905
脳 908
臉 197
臓 375

131 臣

臥 187
臨 872

132 自

自 118

133 至

至 298
致 749

134 臼

與 722
興 563
舉 700
舊 672

135 舌

舍 613
舒 900
舖 261

舘 852

136 舛

137 舟

船 551
艙 870

138 艮

139 色

色 589

140 艸

花 269
范 876
茂 732
苦 853
英 139
若 389
茶 160
荊 755
荷 833
莊 305
華 770
菜 617
菓 867
葉 841
蓄 778
範 707
荔 521
葛 839
萬 73
藥 728
蕉 496
薄 792
藍 576
蘋 509
蘭 793

141 虍

處 119
號 585
虧 880

142 虫

蜂 828
蜜 845a
融 928

143 血

衆 431

144 行

行 209
衍 772
街 256
衕 741
衚 740
衛 734

145 衣

衣 562
衫 787
袋 840
裁 568
裕 558
裡 83
裏 83
製 846
裳 566
複 483
褲 779
襖 583
襪 785

146 襾

西 47

147 見

見 97
規 360
親 303
覺 485

148 角

解 934

149 言

言 695
討 532
記 764
許 400
訴 103
評 927
話 86
該 378
詳 472a
試 493
説 76
認 114
請 92
課 131
談 469
誰 69
諸 919
謝 525
識 109
議 495
讀 549
讓 912

150 谷

151 豆

豈 848
豐 592

152 豕

153 豸

154 貝

貨 820
費 405
貴 150
買 259
賀 703
質 891
賤 151
賬 403
賠 885
賣 260

155 赤

156 走

走 290

起 352
赶 278
越 300
趙 889
趕 278
趣 674

157 足

跑 699
路 252
跟 567

158 身

身 688

159 車

車 242
軍 621
較 284
輕 382
輪 873
輿 923
轎 683

160 辛

辛 846
辣 842
辦 231
辭 883

161 辰

162 辵 辶

近 253
迎 904
送 392
這 30
通 240
透 337
逢 419
過 148
進 296
運 518
遇 561a
道 217
遍 132
遠 250
遣 628
還 194
遲 929
遺 742
邊 77

163 邑 阝

那 {31 83a
都 78
郵 739
鄰 610

164 酉

酥 825

165 釆

166 里

里 249
重 393
量 708

167 金

金 918
鈕 796
鉛 68
鈴 596
銀 771
銅 36
鋒 655
錢 13
錯 219
鍋 248
鎮 647
鐘 361
鑰 282
鑼 809

168 長

長 932

169 門

門 243
閉 251
開 190
閏 326
閣 310
關 237

170 阜 阝

附 754
阿 894
除 395
陰 414
陽 467
隊 639
隍 758
隔 246
隨 450
險 888

171 隶

172 隹

稚 701
雖 440
雙 786
雜 472
雞 857
離 245
難 108

173 雨

雨 423
雪 424
雲 418
零 60
電 478
雹 417
霜 413
露 752

174 青

175 非

非 383
靠 729

176 面

面 537

177 革

革 926
靴 804
鞋 810

178 韋

179 韭

180 音

音 121
響 939

181 頁

頁 666
頂 293
須 376
順 235
頓 869
預 523
頗 914
領 694
頭 211
顆 806
顏 571

願 487
顧 338

182 風
風 411
颱 412

183 飛

184 食
食 861
飯 199
餐 856
餞 522

185 首

186 香
香 500

187 馬
馬 474
駝 902
駱 910
騎 627
騾 678
驗 494
驢 677

188 骨
體 719

189 高
高 689

190 髟

191 鬥
鬧 706

194 鬼

195 魚
魚 862

196 鳥
鴉 715

197 鹵

198 鹿

199 麥

200 麻
麻 834
麼 48

201 黃
黃 830

202 黍

203 黑
黑 359
點 93
黨 931

204 黹

205 黽

206 鼎

207 鼓
鼓 761

208 鼠

209 鼻

210 齊
齊 575

211 齒

212 龍
龍 511

213 龜

214 龠

ENGLISH INDEX.

A

ability 342, 12[27]
able 115, 165, 179, 8[8]
about to 172, 872, 8[7]
above 182
abundant 733
according to 452, 480
account 403, 777
account-book 14[35]
account, current 24[11]
acre 475
add 824
add to 591
add up 14[21]
adjust 575
affairs 234, 9[12], 18[18]
affairs, classifier of 233
after 340
after all 17[4], 20[14], 28[7]
afternoon 13[18,19], 18[23]
afterwards 618, 15[29], 18[13], 20[14]
again 133, 483
again and again 17[3]
age 12[11]
ago, two days 13[12]
air 428, 23[12]
all 78, 420, 431, 471 601, 919, 15[13]
all 13[29]
all the more 300, 11[23]
all together 15[14]
allow, 470, 584, 912, 16[8]
already 129, 6[15], 20[7]
also, and 7, 16[1], 449, 456
alter 936
although 440, 15[17]
altogether 15[16], 19[20]
amend 30[7]
ancient 720
and, also 7, 450, 456
and, yet 430
animals 683
animal-power 22[5]
announce 705, 922, 30[6], 30[27]
another 942, 12[26]
answer 18[3]
anxious, to be 25[4]
apart from 25[6]
apartments, woman's 310
apologise 22[38]
appetising 27[13]
apple 509
apple, a small 17[22]
Arab 29[3]
ardent 637
arena 629
arise 352, 563
army 20[26]
arrange 69[5], 864
arrive 184, 8[14]
artisan, title of 8[17]
as for 30[25]
as if 29[16]
as, like 273
as quickly as possible 12[18]
ask 98
ask, may I ? 21[1]
assent 18[4]
at 89, 548
at, to be 89
at last 618
at liberty to 16[8]
at once 20[8]
at present 16[5]
at the beginning 13[6]
athletics 20[25]
attack 915, 30[11]
attain 449
aunt 325
autumn 434, 15[33]
available 16[22]

B

back (n.) 339
baggage 19[33]
balance to credit 14[15]
balance to debit 14[16]
ball 624
banana 496, 17[6]
bank 772, 24[8]
bank-draft 779, 24[15]
bank-note 24[16]
bank-note, cheque 409
bank, shore 877
basin 276
basket 623
basket ball 20[17]
be (to) 29
bear (to) 833
bear, endure 14[9]
beat (to) 476
beautiful 555
beautiful (to hear) 7[5]
beautiful (to see) 7[4]
because 232, 99
bedroom 8[3]
bee 828
beef-steak, roast 27[19]
before 10, 327
beforehand 523
begin 27[14]
beginning 343
beginning, at the 13[6]
beginning, from the 9[3]
behind 12[16]
bell 361, 596
belong to 292
below 181, 183, 8[5]
belt, leather 25[22]
benefit 667, 723
benefit, a 9[16], 23[2]
beside 8[4]
besides 942
bicycle 20[29]
bitter 846 853
bitterness 27[6]
black 359
blend 928
blow to 412
blow (to) (wind) 15[6]
blue 576
board 198, 670
boat 551, 28[8]
boat, open 874
body 688, 719, 23[5]
body, the whole 29[15]
boil (to) 190
bolt (to) 237
book 1
book-shelves 11[2]
boots 804
born 11
borrow 669
boundaries of a country 23[19]
bow 784
bowl 166
box 45
box (small) 51
brain 908
branch 58
branch, a ; pay 394
bride 22[21]
bridge 812
bring 7[9]
bring in 11[14]
bring out 11[15]
brisk 21[15]
brittle 825
brittle-toffee 26[25]
broom 205, 214, 9[4]
brother, elder 304, 307, 12[4]
brother, eminent 10[10]
brother, younger 320, 12[5]
brothers 12[6]
business, must 390
bustle 706
busy 225
but 334, 336, 444, 14[10], 15[25]
but still 15[23], 15[27]
button 796, 25[19]
buy 259
by all means 21[17]
by, from 510

C

cabin 870, 28[4]
cabinet 30[3]
cabinet meeting 30[22]
cake, classifier of ink 25
cakes 27[21]
call (to) 53
camel 902, 909, 29[4]
capital, the 239
car, dining 19[36]
car, restaurant 19[36]
careful 20[10]
careful, be 9[8], 16[23]
carpenter 26[1]
carry 606
carry (on a pole) 381
carry (on shoulder) 384
carry (people on shoulders) 385
cart 22[7]
case (law) 941
cash, 13, 3[4]
cash, string of 74
catty 497
cause, a 222, 30[31]
cause to go (to) 749
cent 57
ceremony 701
certain 446, 16[3]
certainly 15[21]
certainly may not 24[1,2]
change 926, 936
characters (written) 72
chair 178
chat (to) 469, 16[11]
cheap 151, 19[16]
cheque 14[37]
cheque, bank-note 409
chest 775
Chiang-hsi (province) 22[34]

child 328
China 7[1], 770
Chinese food 27[10]
Ching-Chow 24[3]
cigar 26[18]
cigarettes 26[14]
cinnamon 844
cinnamon flower 26[24]
circumstances 664, 18[9]
city 241, 611
city-moat 758
class, first 19[8]
classifier of affairs 233
classifier of books 21
classifier of chairs, knives, jugs, etc. 167
classifier, general 24
classifier of hills and temples 765
classifier of ink 25
classifier of letters 80
classifier of long things 743
classifier of paper 34
classifier of pearls 806
classifier of pens 22
classifier of pencils 58
classifier of persons 44
classifier of rooms 855
classifier of sedans 685
clean 8[20]
clean a pipe 26[20]
clear 106, 127, 415, 12[14]
clear and cool 23[13]
clear away (to) 186, 8[13]
clear sky 15[4]
clever 21[13]
close (to) 251
cloth 587
cloth, a 789a
clothes 19[3,4], 562, 566, 570
clothes, lined 19[13]
clothes, unlined 19[14]
clouds 15[9], 418, 427
coarse 565
coat, fur 19[11]
coat, quilted 583
coat, wadded 19[12]
cold 368a
collars 25[24]
collect (to) 17[14], 425, 486
collectively 601
College, Teachers' Training 22[22]
colloquial 21[21]
colour 19[5], 571
come 144
come in 11[10]
come out 11[13]
comfits 522
comfortable 29[17], 900
command 945
commands 30[35]
commerce 257
company 639
company, a 26[26]
compare 11[6]
compare 11[6], 277, 284
compared with 11[7]
complete 19[7], 507, 767
complimentary, over 7[illegible]
condition 18[9]
congratulate 22[16], 703
constantly 348
consult 17[2]
continent 541
continue 21[9], 482
contribute 499
control 774, 933
convenient 17[5], 18[24], 458
conversation 22[26]
converse (to) 20[11]
cook, a 8[9], 8[18]
cool 25[11], 193
copper 36
copper cash 3[47],
coppers 58
correct 88, 135, 223
cottage 613
cotton 579
couch 174
count (to); number, a 404
counter, a 775
country 20[3], 608
cow 679
credit balance 14[15]
credit, nett balance to 14[17]
criticise 30[30], 917, 927
crow, a 715
crowd (to) 593
crowded 19[31]
cups 7[12]
current account 24[11]
customs duty 17[9]
cut 568, 901
cut off 762
cut out 568

D

danger 888
dare 530
dare to do 25[3]
dark 414
dative, sign of 112
daughter 12[22]
day after to-morrow, the 13[11]
day before yesterday, the 13[9]
day, heaven 345
day, sun 355
daytime 13[20]
dear 150
debit balance 14[16]
debit, nett balance to 14[18]
decide 13[28], 30[23] 762, 925
deduct 14[24]
deduct, exclude 395
deep 564
define 605
delicate 27[12], 730
depart (to) 290
depend on 729
depend upon, something to 23[8]
dependable 24[14]
dessert 27[20]
destroy 561
detail 472a
detail, in 16[23]
determination 479
diamond 26[10]
different 255
different, not very 10[4,5]
difficult 108
difficulty 6[10]
dining-car 19[35]
dining-room 8[16]
disclose 752
discuss 17[2], 30[12], 30[18], 495
dissipate 619
distant 250
distant from 245
distinct 6[12]
district 241, 648
divan 174
divide equally 529
do 209, 263, 634
do not 272
do, unable to 11[9]
dog-days 717
dollar 52
dollars 3[3], 10[13], 19[21]
donkey 677
door 243, 280
doorway 12[25]
double 19[19], 483, 786
double (to) 600
double-breasted 25[18]
double-lined 580
down 183
dragon 511
draw (to) 535
draw out 822
draw (pictures) 661
dress-suit 25[30]
drill 23[6], 714
drink (to) 156
drum 761
dry 189
dull day 15[2]
duty 12[19]
duty, customs 17[9]
duty, tax 519
dwell 254
dwelling-place 21[3]

E

each 430
early 368
earth 185
east 46
easy 16[14], 481
eat 8[15], 188, 861
economical 14[19]
educated 6[4]
educational organisation 30[28]
effect 30[33], 939
eight 55
elated 22[30]
elder brother 12[4], 304, 307
elder sister 12[7], 313
electric 478
electricity 22[8]
11 a.m.—1 p.m. 365
employ 215
employment 18[16]
empty 463
enclitic particle (son) 42, 81
endure, bear 14[9]
England 7[2]
enough 101
ensure 23[23]
enter 296, 668
envelope, an 5[19]

equal 529
escort, send, take 392
especially 20[31]
estate 560
eternal 816
Europe 540
even (adj.) 529, 575
evening 13[16]
evening, late 367
every 426
every time 15[10]
exactly 534
examine 494
excellent 20[24], 271
exchange 407
exciting 20[30]
exclamatory particle 477, 498, 501, 653, 894
exclude, deduct 395
excuse 883
exercise 20[25]
experience 16[4], 18[6], 18[19], 30[26]
explain 934
expletive particle 538
export 28[13]
express letter 23[24]
express train 19[27], 19[29]
extent, to this 9[19]
extent, to that 9[20]
extreme 491
extremely 299
eye 333, 457, 896

F

face 197, 537
fall 893
fall of frost 15[7]
false 718
far out, not very 10[7]
farmhouse 305
fashionable 19[6]
fat 724
father 12[1], 319, 330
father's elder brother 554
favourable 235
fear 11[22]
fear (to) 291, 297
feel 21[22], 485
feelings 224
female 312
Fêng-t'ai 19[25]
Fêng-'tien 19[28]
few 40, 63
field 629
filial 341
fine 730
finish (to) 124, 266
finish an account 28[12]
finish work 17[15]
fire 597, 680
first (surname) 704
first class 19[8]
first month 13[25]
first stem 476a
firstly 16[15]
fish 862
fish, fried 27[18]
five 20
fixed 370
flannel 25[27]
flourishing 139, 592
flower 269
flower garden 11[4]
flower pot 11[5]
flower vase 22[35]
follow 450, 451, 567
follow convenience 16[7]
food 199, 861, 856
food, Chinese 27[10]
food, ordinary 18[22]
food, Western 27[11]
foot 866
ford 590
foreign 37
foreign relations 30[34]
foreign tailor 25[7]
forest 23[10], 716
forget 763
fork 157
form 550
formerly 17[10], 20[1], 20[2], 20[6]
former years, in 20[4]
four 65
fowl 857
fraction 60
fragrant 500
frame 281
freeze 15[5], 429
freightage 17[6]
frequently 20[12], 614
fried fish 27[18]
friend 288, 289
friend 11[18], 22[14]
friend, to meet a 18[26]
friendly 11[19]
from 210, 567
from, by 510
frost, fall of 15[7]
frost (white) 413
fruit 17[26], 27[22], 866
fry 863
full 492
fur-coat 19[11]
furniture 7[13]
future auxiliary 71

G

game 20[15]
garden 275
garden, flower 11[4]
general 240, 933
general meeting 30[17]
general store 26[7]
genitive, sign of 539
gentle 22[18]
girl 12[23], 326
give 112, 609
go 170, 209, 290
go in 11[12]
go out 11[11], 12[24], 285
go to, 259a, 744
God of town, Temple of 24[5]
gold 918
gong 809
good 6
goods 820, 28[17]
government 30[5], 30[10], 746
graduate (to) 22[23]
grandson 687
grant 584
grant leave 23[1]
grasp (to) 159a
great 776
greet 18[25]
gross 876
ground, on the 8[6]
group 639
guarantee 19[15]
guarantee (to) 23[23]
guard (to) 335
guess 651
guest 7[6], 153
guest hall 7[7]

H

habit 663
hail 417
half 372
hall 140
hand 401
handkerchief 25[21]
hang (to) 748
Hankow 28[2]
happy 22[29], 527, 533
Harbin 28[10]
harm 23[3], 725
harvest 317
hasten 889
hat 25[20], 800
hate 536
have 5
he 9
he, his 626
head 29[6], 211
hear 5[17], 920
heart 105
heaven 345
heavy 386, 393
help 11[21], 23[7], 287, 302
help (to) 632
hemp 834
hence, two days 13[18]
her 626
here 5[5, 8, 11]
high 689
hill 462
hinder 947
holiday 734a
home 79
Home Affairs 30[13]
honest 738
honey 845a
honey bee 26[27]
honey-peaches 17[23]
Hong-Kong 17[20]
honorific particle 141
honourable 150
hope 18[12], 552, 559
horse 474
host 354
hot 201, 842
hot, too 26[17]
hot season 717
hotel 10[12], 27[5], 852
house 82
House Duty question 30[8]
how 9[13], 17[13], 227
how ? 848
how dare I ? 27[3]
how many ? 4[1], 40
how much 4[1], 9[21]
how much less 17[7]
how much more 17[7]
humble 151
hundred 62
husband 16[10], 460
husband and wife 22[36]
hygiene 23[15]

I

I 14
ice 416
ice-cold 15[3]
idea 6[9]
if 14[1], 25[5], 389, 782
ill, illness 638
immediately 20[8], 22[16]

imperative particle 266
implements 7[13]
important 9[15]
in, 83, 548
in detail 16[23]
in former years 20[4]
in front 12[15]
in that way 9[20]
in the night 13[21]
inadequate 712
incessantly 20[9]
incorrect 219
infuse 858
infuse tea 27[16]
ink 8
inkslab 3[2], 43
inn 265
inquire 25[29]
inside 5[4], 83, 649
insurance 28[18]
interest 24[12], 674, 768
interrogative particle 48, 221, 463a, 503
introduce 780
is it not so ? 2[3]
is there ? 1[3]
it 652
it is 29
it, its 626

J

jade 818
jar, pot 520
jewel 709
jewellers 26[8]
join 693, 696
join, to 482
jug 176
just 17[18]
just (adj.) 504
just now 13[1, 5], 346, 351

K

keep, to 207
keep, preserve 396
kettle 176
key 11[1], 274, 282
Kiang-hsi (province) 22[34]
kind 795, 881
kind, a 236
kingdom 143
kitchen 8[2], 177
knife 158
know 9[1], 111, 204

L

lady 12[10]
lagoon 515
land 13
landlord 26[4]
lane 23[22], 740, 741
lapel 785
large 32
last, at 618
last month 13[27]
late 929
laugh 913
late, evening 367
law 229, 946
lead 606, 644
lead (n.) 68
lead-pencil 4[4]
leaf 28[9], 727, 841
lean on 729
learn 125
leather belt 25[22]
leave, to grant 23[1]
left (hand) 353
leisure 16[24], 734a
length 743
length of time 344
less, how much 17[7]
lesson 131
lest 11[22]
letter 84, 23[29]
letters, classifier of 80
letter, express 23[24]
letter, registered 23[30]
liberty to, at 16[6]
lichi 521, 17[22]
light (adj.) 382
light (n.) 323
like 636
like (to) 18[5], 20[18]
like, as 273
like, as if 29[16]
lined, double 580
listen 90
literature 657
little, a 29[13], 93
live, to 254
lively 21[20], 22[20], 656
lock 248
locksmith 26[3]
longcloth 790, 797
long time 849
long wished to meet you 27[2]
look (to) 96
look and see 5[15]
look, to have a 5[16]
look after 843
look up to 850
loosen 934
lord 354
lose, 736, 742, 885
lose money 28[15]
loss 880
love 635
luggage 19[33]
luggage, to weigh 19[34]
lung-yen fruit 17[21]
luxuriant 23[11], 732

M

machine 544
make 263, 634
make mind easy 18[3]
make tea 27[16]
make up (to) 486
male 308
man 2
man-power 22[4]
manage 28[11], 231, 813, 826
management, method of 9[17]
manager 24[6]
managing, way of 23[26]
mandarin, a 137
Mandarin language 7[3]
manners 22[25]
manufacture 845
many 56
many, very 14[13]
market 646
market-town 647
marry 12[12], 22[15]
marriage 686
master 354
material 588
material (n.) 577
materials 19[9]
matter, no 17[12]
may 8[6]
meal 856, 868
meaning 6[9], 116
means, by all 21[17]
measure 708, 911
medicine 728
meet 17[14], 30[12], 419, 561a, 650
meet a friend, to 18[26]
meeting, a general, 30[17]
mention 756
merely 14[11]
merit 502
method 16[17], 223a
middle 138
mild 26[19]
mile (Chinese) 249
military 621
mind 105
mind, of one 15[11], 20[19]
miscellaneous 16[18], 472
money 13
money, ready 14[26]
money, silver 19[22]
moon, month 374
more 517
more, how much 17[7]
moreover 454, 517, 943
moreover, also 16[1]
morning 13[14], 13[17], 364
most 298, 301
mother 12[2], 314, 329
motor-car 22[9]
moult 28[20]
mountain range 721
mouth 128
move 29[14], 447, 455, 906
moving 22[1]
Mr. 1[7]
mud 448
mule 678
musical pipe 838
must 14[2, 3, 4, 5, 6], 15[18], 376, 388, 391
must, business 390
must, ought 14[6]
mutual 11[20], 238

N

name 21[2], 642
name, a 585
name (to) 53
name of a river (Han) 751
Nanking 10[9a], 15[35]
napkin 789a
nature 28[16], 890
near 23[21], 253, 754
near the time 28[5]
neck, 29[9], 905
needed 9[5]
needed, not 9[6]
neighbour 20[5], 610
net 630, 921
net-ball 20[21]
nett balance to credit 14[17]

nett balance to debit 14[18]
nevertheless 15[22]
new 505
news 30[1,2]
next year 13[22]
night 369
night, in the 13[21]
nine 61
no 2[2]
no matter 17[12]
noon 13[15], 366
north 247
Normal School 22[22]
north-east 21[5]
not 3, 33, 383, 387
not as good as 11[6]
not equal to 11[8]
not far wrong 10[6]
not included 27[9]
not, or not 935
not very different 10[4,5]
not very far wrong 10[7]
not yet 854
nothing else for it 22[19]
novel 21[6]
now 347, 357
number, count (to) 404
numbness 834
nurture 944

O

obedient 12[17]
objects 710
obtain 91
occasions, on all 20[13]
office 464, 884
officer 924
official 137
of one mind 15[11], 20[19]
often 20[12]
oil 832
old 315, 672
on the ground 8[6]
on the other hand 937
once, at 20[8]
one 49
one-third 21[8]
only 323, 324, 334, 336
only (but) 15[24], 15[26]
open 10[1], 21[7], 190
open the eyes 895
opinion 18[1]
opinion, public 30[9]
opium 23[16]
opportunity 18[14]
optative, sign of 526
or not 935
or, whether 410
orchid 793
ordinal, sign of 75
ordinary food 18[22]
origin 226
originally 9[10], 9[11]
ought 377, 378
ought, must 14[8]
outline 605
outside 5[3], 87
overcoat 583
over-complimentary 7[8]
overtake, unable to 11[9]
owe 408
ox 679

P

page 666
pagoda 24[4], 760
paint (to) 661
pair 786
pair, a 22[33]
paper 38
paper, classifier of 34
parcel 737
parents 12[2]
part 868
participle, present auxiliary 206
particle, enclitic 81 42
particle, euphonic 463a
particle, exclamatory 477, 653
particle, expletive 538
particle, final 498, 501
particle, honorific 141
particle, imperative 266
particle, interrogative 48, 221, 503
party 931
party, government 30[10]
pass (to) 148
past 122
past auxiliary 95, 142
pattern 216, 707
pay (to); branch 394
pay respects 25[1]
pay, send 14[23]
peace 27[4], 545, 847
peaceable 30[32]
peach 512
pear 508, 7[17]
pear, a kind of 513
pearl 26[9], 690, 808
pearl, classifier of 806
Peking 10[9]
pen 4
pen, classifier of 22, 58
pen and ink 1[1]
pencil 4[4]
pencil, classifier of 58
penetrate 240, 337
perceive 97
perfectly ripe 17[11]
perhaps promise 400
permit (to) 534
people 20[28], 643
person 2
person, classifier of 44
picture 535
piece (classifier of ink) 25
pity 656
pity, what a 21[16]
place, a 8[10], 119, 173
place (to) 155, 169
plainly 21[10]
plan 553
plant (to) 306
plate 163
plate, small 161
plum 16
plural, sign of 12, 28
point, a 93
point (of a weapon) 655
polish (to) 192
porcelain 696
porterage 27[15]
position (classifier of persons) 44
possessive, sign o 26
post-office 23[17], 739
pot, jar 520,
potential auxiliary 91
pouch 26[21], 840
pound (weight) 607
practice 726
practise (to) 6[18], 123, 126
praise 640
praise (to) 145
precious 807, 817
premier 30[20]
prepare 17[25], 524
present, at 16[5]
present participle 206
present, to make a 22[31]
presents 22[32]
preserve, keep 396
president 30[21]
president of a department 30[14]
pretend 718
previously 20[7]
price 10[14], 264
price 21[23]
prince 212
probably 9[7], 218
process 16[17]
profession 560
promise, perhaps 400
pronunciation 6[14]
propelling 22[1]
propose a motion 30[15]
prosperous 805
protect 531, 734
platform, station 19[23]
play 633
pleasant to hear 7[5]
pleased 22[30]
plot 21[12]
public 504
public, the 923
public opinion 30[9]
publish 21[18]
pull 676
pungent 842
pupil 6[13]
pure 23[13], 120 200,
purple 581
purpose, with one 15[12]
pursue 278
push 598, 675
put down 8[12], 169
put forth 286

Q

quarter 373
question 30[16]
quick 99
quickly 5[22], 22[37] 99,

quickly, a little more 5[20]
quality, finest 19[8]
quilted coat 583

R

rain (n.) 15[30], 423
rain (to) 15[3]
raise 699, 756
ramble 622
rather 19[30]
read (to) 5[1]
read 18[7], 85, 549
ready cash 14[26]
real 25[14], 258
really 10[15], 27[1]
reason 217
receive 406, 604, 892
recently 16[12]
reckon 18[15], 402
reckon accounts (to) 14[14]
reckon up 14[22]
recognise 6[5,6], 109 114
recommend 24[9]
record 316
recreation 20[15]
red 574
refined 22[27]
regard (to), 338
registered letter 23[20]
rejoice 527
relate 103
related 303
relations 12[13], 321
relationships 466
relative, sign of 94
reliable 24[14]
remember 764
remove 379
repair 26[3], 803
repeatedly 17[3], 614
reply 18[2], 18[4], 528
request 92
residence 465, 930
resign 30[4]
rest 613, 713
rest during hot season 23[14]
restaurant 10[12]
restaurant-car 19[35]
result 30[19]
return 489, 875
review (to) 123
revolution 30[29]
rice 199
rich 557
rickshaw 22[12]
ride 627, 685
right 223
right (hand) 358
ripe 17[11], 514
rise (to) 352
river 691, 791
river-bank 28[1]
road 252
roast 860
roast beef-steak 27[19]
roll up 837
room, a 82, 154
room, single 27[8]
room, upper 8[1]
room, vacant 27[7]
rooms, classifier of 855
rooms, woman's 310
root (classifier of books) 21
root (classifier of cigarettes, etc.) 823
rouse 620
rub (to) 192
ruin 561, 745
rule 360
run 698

S

sad 673
sad and heavy 21[19]
salute 18[25]
same, the 10[3]
satin 586
satisfactory 9[22], 230
saucer 161
save money 23[25]
savings (bank) 24[12]
say 76, 217
scatter 432
scheme 553
scholar 6[13]
school 6[17]
school-house130
schoolmates 20[22]
sea 516
seal (to) (classifier of letters) 80
season 442
season, time 350
seat 765
second stem 487a
secondly 16[16]
section 671
sections 886
secure (adj.), 940
sedan 22[13]
sedan-chair 684
sedan, classifier of 685
see 5[14]
seed, to sow, 322
seeing, something worth 23[9]
seek 473, 532
self 6[8], 113, 118
sell 260
send 628, 749, 750
send, pay 14[23]
send, take, escort 392
senior 932
sentence 117
separate 10[8], 246
serge 25[10]
servant, head 8[17]
servant, title of 8[17]
set time 363
set up in business 18[21]
seven 54
several 3[6]
sew 569
shadow 939
shake 595
shallow 582
share 868
she 9, 461, 626
sheet (classifier of paper) 34
shirt 25[23], 787
shoes 810
shoe shop 26[5,6]
shop 261, 265
shop sign 19[2]
shore 877, 879
short 631
shut 10[2], 237
Siberia 23[26]
side 77, 175
sign 19[2]
sign, a 585
sign of completed action 95
sign of dative 112
sign of genetive 539
sign of optative 526
sign of ordinal 75
sign of possessive 26
sign of relative 94
signal 827
silk 25[9], 573, 788
silken 25[25]
silver 771
simply 16[6]
since 15[19], 445
single-breasted 25[17]
single room 27[8]
sir 1[7]
sister, elder 12[7], 313
sister, younger 12[8], 318
sisters 12[9]
sit 147
six 23
skin 578
slab 35
sleep 484
sleep (to) 187
slice (to) 371
slight 582
slow 100
slowly 5[21], 100
slow train 19[22]
small 27, 899
smoke 488
smoke (to) 26[13]
smoothly 9[23]
snow 424
society 18[8], 556
soft 831
some 6[7], 28
something to depend upon 23[8]
somewhat 898
son 12[11], 42, 81
sort, a 236
sound 67, 121
soup 859
soup, turtle 27[18]
south 244
south-east 21[4]
sow 306
sow seed (to) 322
sparing 398
speak 5[8]
special 19[26], 620, 769
spend 405
spirit 660
spiritual 654
splendour 770
spoil 23[8], 23[27]
spoon 164
sport 20[30]
spread out 921
spring 15[31], 433
stable 30[36]
stable (adj.) 940
stamp 23[16]
stand 616
stand (to) 599
star 362
start 19[24]
state, a 143
station 19[17]
station platform 19[23]
stationery 1[1], 3[1]
stature 22[24]
steady 30[36]
steam 682
steam-power 22[3]
steamer 28[6]
stems, 1st of the ten 476a

stems, 2nd of the ten ten 487a
stems, 3rd of the 476b
stems, 4th of the ten 463b
stick on 735
stiff 802
still 194, 438
still more 20[31], 283, 625
stimulate 620
stimulating 20[30]
stone 811
stool 8[14], 198, 203
stop 21[11] 594
store (to) 773
store, general 26[7]
store up 778
storey 757
story 29[1]
straight 658
strange 659
street 23[22], 256, 740, 741
strength 681
stretch 897
strike 916
strike (to) 476
string of cash 74
strip, a 743
student 6[13]
style 21[14]
substance 891
succeed 482
success and failure 18[20]
suddenly 15[20], 436
suffer from damp 28[19]
sugar 829
suitable 9[2], 24[10], 572
summer 25[8], 15[32], 443
sun 467
sun, day 355
superintend 202
supposing 29[11] 782
surname 149
surname (Chow) 767
surname (Fan) 876
surname (Ko) 830
surname (Li) 16
surname (Sung) 747
surname (Wang) 212
surplus 399 558
surplus wealth 18[11]
surround 29[3], 907
survey 662
suspend 74
suspended 30[37]
sweat 801
sweep (to) 213
swim 20[16], 622

T

table 171
tailor 19[1]
tailor, foreign 25[7]
take 162
take as a basis 18[18]
take away 7[10,11]
take care of 26[23]
take, escort, send 392
take in 11[16]
take out 11[17]
take passage 18[10], 542
talent 332
taste 836
tax, duty 519
tea 160
tea-cup 7[13]
tea, infuse 27[16]
tea-pot 8[11]
teach (to) 136
teacher 8[17], 191, 202
Teachers' Training College 22[23]
telegram 22[17]
telephone (to) 16[20]
tell 102
tell (to) 5[18]
temple 766
Temple of the Town God 24[5]
ten 18
ten cents 59
ten thousand 73
tennis 20[21]
tennis-court 20[23]
tent 29[5], 903
tenth 57
terrace 35
test 17[1], 493
thank 525
that 31, 294, 626
then 134
there 5[6,9,12]
there is, are 5
there is not 1[2]
therefore 20[27]
thereupon 29[8]
they 1[6]
thick 798
thin 792
thing 3[5], 547, 710
think 453
third stem 476b
this 30, 295, 626
thorns 755
thought 6[9], 104
thousand 66
three 17
through, to go 240
through train 19[39]
thus 9[24]
Tien ts'in 19[18]
ties 25[26]
time 13[1], 356
time, a 132, 603
time, length of 344
time, season 350
tinned goods 71[16]
title of servant or artisan 8[18]
tobacco leaf 26[16]
tobacco for water-pipe 26[12]
to-day 13[7]
together 421
to-morrow 13[10]
to-morrow, the day after 13[11]
tone 67
tools 7[13], 159, 168
towards 615, 744
tower 759
town 611
trade 10[11]
trade (to) 18[17]
trade-mark 26[28]
train (steam) 22[11]
traveller 851
treat 783
tree 731, 262
trouble 835
trouble (to) 781
troublesome 26[22]
trousers 25[15], 799
true 270
try (to) 17[1], 493
tube (classifier of pens) 22
T'ung-chow 10[10]
turn 814
turtle soup 27[17]
twelfth month 13[34]
twice 6[16]
twig 743
two 612
two 41, 64
two days ago 13[12]
two days hence 13[13]
two kinds 25[13]

U

ugly 645
umbrella 279
unable to do 11[9]
unable to overtake 11[9]
uncle 12[30], 331, 902
under 181
underneath 8[5]
understand 6[1,2,3], 110, 111
underwear 25[28]
unfortunately 21[16]
unite 693
unless 25[4]
unusual 16[18]
unworthy 152
upon 182
upper room 8[1]
up-to-date 19[6]
urge 543
urgent 228
use (n.) 23[4]
use (to) 180, 220
useless 397
usurp 910
utensil 821
utensils 7[13], 159,168
train, express 19[37,39]
train, fast 19[37]
train, slow 19[38]
train, (to) 726
tram 22[8]
transport 518

V

vacant 463
vacant room 27[7]
vacation 734
vase 22[35], 697
vegetable 617
vehicle 242
very 39, 50, 293, 490, 564, 815, 914
very many 14[13]
view 664
village 641
visit 889
voice 6 [11]
volume (classifier of books) 21

W

wadded coat 19[12]
wagon 22[10]
waistcoat 25[16]
wait 146
walk (to), 290
want 71
warm 123, 441
warmth 29[10]
wash (to) 196

wool 794
words 86, 694, 883
waste 882
wasteful 14[20]
water 195
water-pipe 26[15]
way, in what 9[14]
way, in this 9[19], 9[24]
way, in that 9[20], 9[25]
we 1[4], 16[9], 468
wear 692
wear well 25[13]
weary 865
weather 15[1]
weave 789
week 13[24], 28[3]
weigh 640
weigh luggage (to) 19[34]
welcome 29[7], 904
well-acquainted 24[7]
west 47
Western food 27[11]
what 50, 506
what ? 3[3]
wheel 873
wheel-barrow 22[4]
when 13[2,3]
where ? 5[7,10,13], 83a
whether, or 14[18], 410
white 107
who 69
whole body 29[15]
whose 4[2]
why ? 9[16]
wife 711
will (n.) 479
willing 487
wind 411
wind blowing 15[6]
window 11[3], 268
winter 15[34], 375, 435
wish 487
wish (to) 16[21]
with 208, 422, 722
within 649
woman 329, 711
woman, young 12[23]
women's rooms 310
wood 10[16], 262
woods 23[10]
word (written) 72
write 4[3], 70
work 459
workman 819
world 267
worth seeing, something 23[9]
wrap 737

Y

yawn 878
yellow 830
yellow silk tobacco 26[11]
year 309, 317
year before last, the 13[23]
years, in former 20[4]
yes 2[1], 29
yes and no 30[24]
yesterday 13[8], 349
yesterday, the day before 13[9]
yet 194
yet, and 439
you 15, 887
you (plur.) 1[5]
you (polite) 19
young 16[2]
young woman 12[23]
younger brother 12[5], 320
younger sister 12[8], 318

Published by

LINGUAPHONE INSTITUTE, LTD., 207-209 Regent Street, London, W1R 8AU

Copyright. All rights reserved

LINGUAPHONE COURSES

are available in the following languages

FRENCH, GERMAN, SPANISH, ITALIAN, PORTUGUESE, RUSSIAN, DUTCH, AFRIKAANS, SWEDISH, NORWEGIAN, FINNISH, ICELANDIC, ENGLISH, MODERN GREEK, ARABIC, URDU, CHINESE, JAPANESE, MODERN HEBREW, HINDI, SERBO-CROAT

Each course consists of interesting conversational and descriptive lessons, supplied with all the necessary text-books in an attractive carrying-case.

LINGUAPHONE TRAVEL COURSES

in ENGLISH and FRENCH

Each course consists of 32 interesting and instructive talks. They take you for a tour through Great Britain or France accompanied by a guide who describes to you, clearly and interestingly, the principal objects of interest in each place visited, and talks to you about the Art, Music, History, Geography, etc., of his country. Supplied complete with text-book in an attractive carrying-case.

for further particulars, write to:

LINGUAPHONE INSTITUTE, LTD.

Linguaphone House, 207-209 Regent Street, London, W1R 8AU

Printed in Great Britain for Linguaphone Institute Ltd., 207-209 Regent Street, London, W1R 8AU, by Redwood Burn Limited, Trowbridge & Esher

(RP.57416th)—Chinese 901-16